

Serblað • mánadagur • 16. januar 2006

Sosialurin

Oljubleiðið 2006



Oljuleiting við Føroyar á einum vegamóti

Í sambandi við at Offshore Faroes ráðstevnan verður hildin 17. januar, hevur Sosialurin vent sær til landsstýrismannin í vinnumálum, Bjarna Djurholm, sum hevur yvirskipaðu ábyrgdina fyri oljuleiting við Føroyar fyri at fáa viðmerking hansara til gongdina á økinum seinasta árið, og hvønn týðning hann heldur, virksemd komandi árin kann fáa fyri Føroyar.

BJARNI DJURHOLM
Landsstýrismaður



Tann 17. januar er akkurat eitt ár síðani, at sjei nýggj leitiloyvi (loyvi 008-014) vóru latin sum úrslit av øðrum útbjóðingarfari. Vit fevnast um, at tað eydnaðist so væl, sum tað gjørdi, at fáa viðkað leitingina munandi á føroyska landgrunninum, umframt at nýggj og sterk feløg valdu at taka lut. Arbeiddsskráirnar fyri loyvini 008-014 innihalda ikki lyfti um boringar beinanveg, men eru settar soleiðis saman, at feløgini fáa eina fyrstu freist at gera innleiðandi kanningar. Hesar kanningar verða síðani grundarlag undir avgerðum hjá oljufeløgnum, um hvørt tey skulu fara undir víðari kanningar og boringar, ella um tey skulu lata økir frá sær aftur. Meginparturin av dátuinnsavningunum, sum vóru partar av loyvistreytunum, er farin fram í summar, og er hetta tekin um, at feløgini leggja dent á at gagnnýta loyvistiðina til fulnar.

Eisini er áhugavert, at loyvi eru tillutaði fram við markinum til Bretlands skamt frá Rosebank Lochnagar fundinum, har trýggir avmarkingarbrunnar verða boraðir komandi summar, og at tað eru somu feløg, sum eru við í loyvunum báðu megin markið.

Viðvíkjandi loyvunum frá fyrsta útbjóðingarfari so er eisini her ein spennandi menning farin fram. Sum kunnugt góvu fyra tær fyrstu boringarnar á 6-áraloyvunum í landssyningshorninum ikki tey úrslit, sum vónað frammanundan. Tó so í Marjun brunnum á loyvi 001 varð staðfest kolvetni íggjøgnum eina fláasúlu uppá 170 metrar, sum vísur okkum, at talan er um eina virkna kolvetnisskipan. Allar jarðfrøðiligar fyrirreytir eru tilstaðar í økinum fyri, at oljuframleiðsla kann gerast veruleiki. Avbjóðingin er at finna kolvetni í rakstrarverdar nøgdum, soleiðis at framleiðsla kann setast í verk.

Í fyrsta útbjóðingarfari vóru eisini latin trý 9-ára loyvi longri inni á landgrunninum, har jarðfrøðin er munandi meira torskild orsaka av frástøðuni til aðrar boringar, umframt at basalt fjalir leitimiðini og tiskil ger m.a. seismisku dátupptøkurnar truplar. Ongar boriskyldir vóru knýttar at hesum loyvum, men oljufeløgini skuldu gera innleiðandi kanningar, sum skuldu hava við sær avgerð um, hvat víðari skuldi gerast. Áhugin fyri hesum økjum er munandi vaksin, við tað at kanningarnar hava økt um fatanina av økinum. Seinasta ár fóru samráðingar fram millum Oljufyrisingina og loyvishavarnar á loyvunum 001, 003, 004, 006 og 007 um at flyta boriskyldur frá loyvunum í landssyningshorninum inn á basaltøkið. Úrslitið av hesum samráðingum gjørdist greitt í heyst, tá avtalað varð gjørd um boring av einum basaltbrunni á loyvi 006 og einum brunni á loyvi 007. Væntandi verður brunnurin í loyvi 006 boraður longu í summar, meðan brunnurin í loyvi 007 eftir øllum at døma verður boraður næsta ár.

Vit bíða í spenningi eftir, hvat hesar boringarnar fara at hava við sær av týðandi vitan um jarðfrøðina undir basaltfláunum, sum kann betra um møguleikarnar fyri at finna olju í rakstrarverdur nøgdum. Eg eri eisini vísur í, at tær fara at fáa týðning fyri loyvini latin í øðrum útbjóðingarfari og fyri eitt triðja loyvisumfar við Føroyar.

Loyvi

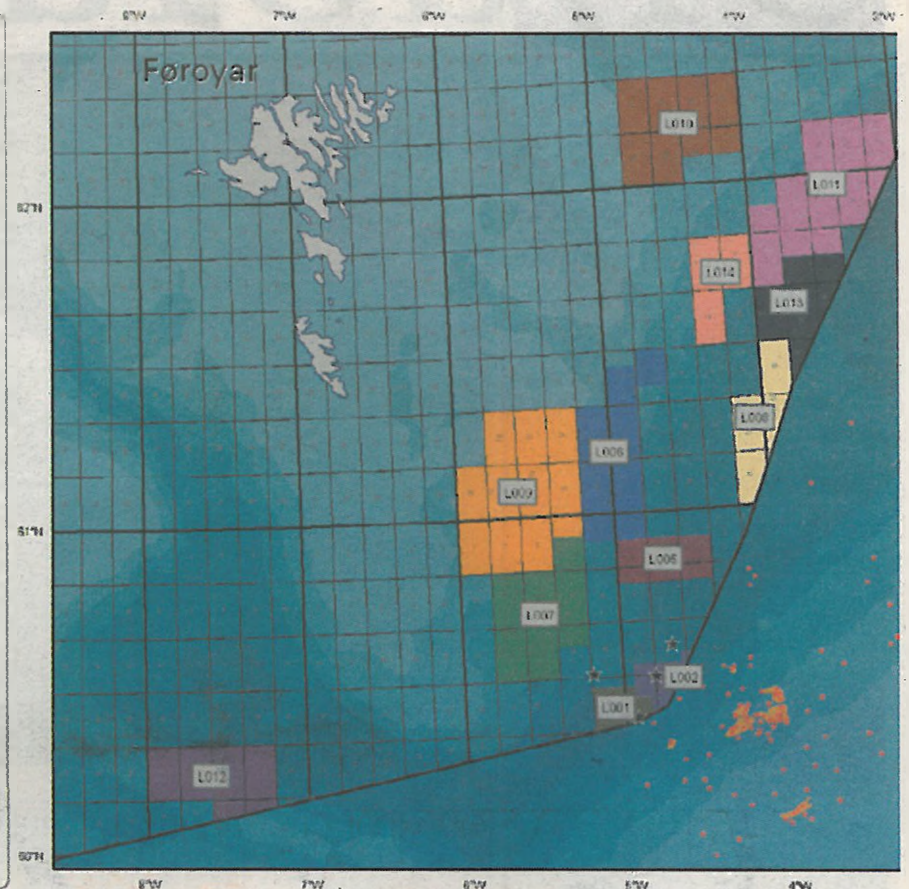
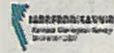
- L001, Amerada Hess
- L002, Føroya Kolvetni
- L005, Eni
- L006, Statoil
- L007, BP
- L008, Chevron-Texaco
- L009, Statoil
- L010, Statoil
- L011, Statoil
- L012, Føroya Kolvetni
- L013, Geysir
- L014, Geysir

FO brunna
UK brunna



Keldur

25 50 Kilómetrar



Allar jarðfrøðiligar fyrirreytir eru tilstaðar í økinum fyri, at oljuframleiðsla kann gerast veruleiki. Avbjóðingin er at finna kolvetni í rakstrarverdar nøgdum, soleiðis at framleiðsla kann setast í verk.



pf J. & K. Petersen Contractors



-ALT ENTREPRENØR / BYGGIARBEIÐI VERÐUR GJØRT

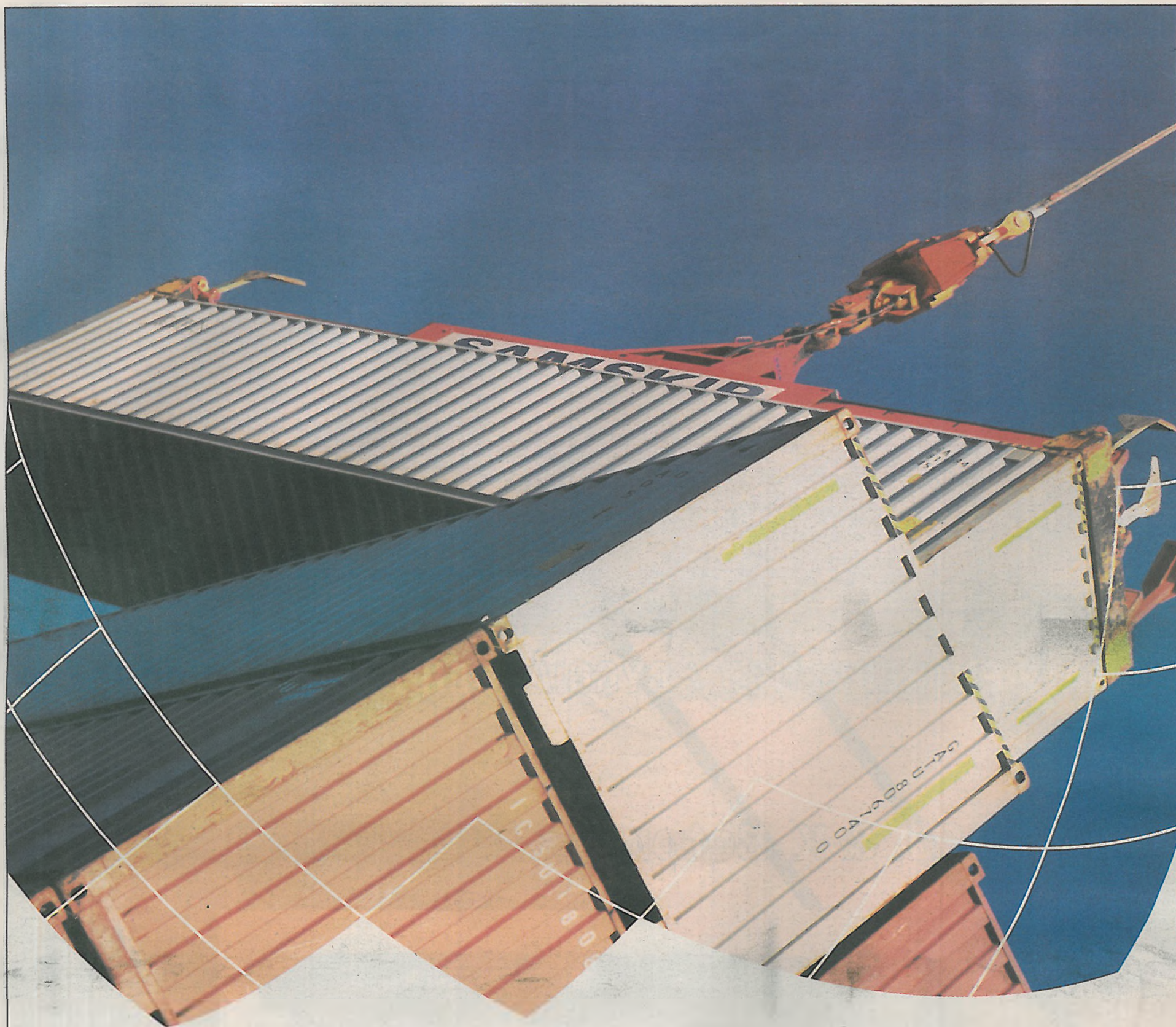


pf J. & K. Betong



- VIT LEVERA BETONG UM ALT LANDIÐ

tel 31 50 60 | fax 31 41 94 | mail: jkp@jkp.fo



We Cover the World ...

Samskip has built an extensive network of comprehensive services in the field of transport, logistics and cargo handling. You can count on Samskip for smooth deliveries worldwide, whether it is by air, land or sea.

We carry any items, anywhere in the world.

... make a move with us!

SAMSKIP

Oljan skal tryggja vælferðarsamfélagið

Oljan verður grundarlagið undir framtíðar vælferðarsamfélagnum í Føroyum heldur stjórin hjá Anadarko í Føroyum, Johan Mortensen.

OLJULEITING

Eitt av oljufeløgnum, sum er við til at bora gjøgnum basaltfláirnar í føroysku undirgrundini í ár og komandi ár, er Anadarko. Føroyski stjórin í felagnum, Johan Mortensen sær fram við stórum spenningi, at Anadarko kann vera við til at finna fyrstu føroysku oljuna. Sjálvur hevur hann verið við í oljutilgongdini frá byrjan,

fyrst hjá Amerada Hess og nú hjá Anadarko. Hann kom tíðliga í samband við Richard Hardmann, navnframa Amerada Hess stjóran. Richard fekk yvirtalað Johan Mortensen at gevast við fiskasøluarbeiðinum fyri heldur at gerast fyrsti føroyski umboðsmaðurin hjá AMERADA HESS. Johan hevði altíð ta sannføring, at oljuvinnan skuldi gerast føroysk og fekk hann feløgini í sínum bólki at taka inn sonevndar "trainees". Einir 15 føroyingar nýttu høvið at starvast hjá einum oljufelag í bólkinum í nakrar mánaðar. Tað skilst, at hetta var stak væleydnað.

Richard Hardman bar eisini so í bandi í oljusamtakinum, at Johan Mortensen fekk eina holla skúling í

mongum, sum hevur við oljuvinnu at gera, líka frá geologi til marketing av gassi.

Einki stendur í stað og tíðir skifta. fekk Johan boðið at gerast stjóri hjá Anadarko Faroes Company og tók hann av. Anadarko er komið sera væl fyri, nú tað verður partur

av báðum brunnunum, sum verða boraðir.

Johan Mortensen er sera fegin um hetta og er eisini varisliga bjartskygdur fyri móguleikunum at finna olju og gass í summar.

Johan hevur ongantið dult sína hugsan um, at tað verður oljan, sum

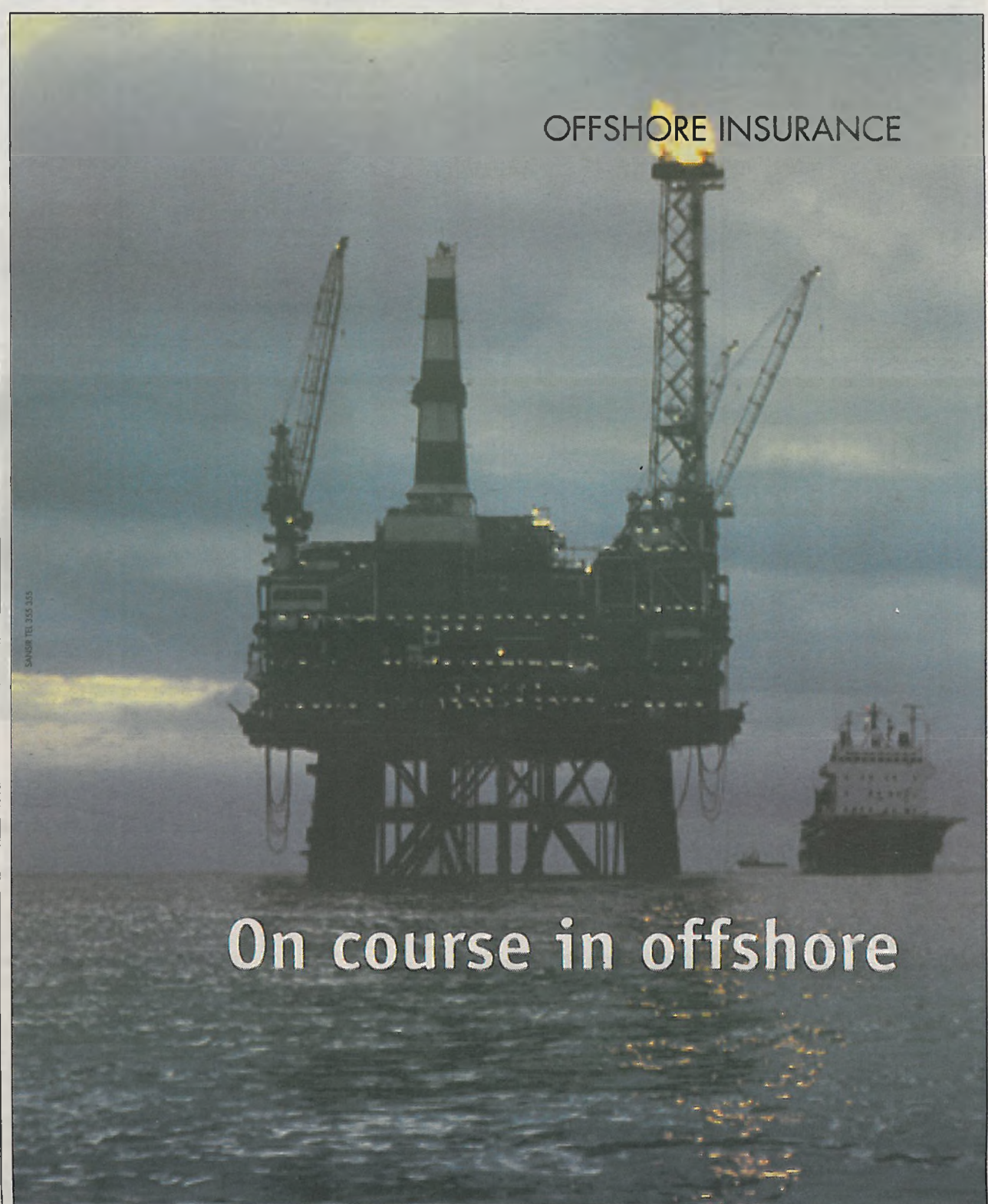
veruliga fer at fáa Føroyar fram á altjóða pallin og sum fer at cementera vælferðarsamfélagið.

Umframt Anadarko er Johan Mortensen framvegis aktivur við útflutningi av fiski gjøgnum felag sítt BALDUR sum eisini umboðar fleiri cruise skip

og so sjálvandi hitt áhugamála hansara Restorffs Bryggjari og alt, sum hevur við gastronomi og menning av føroyskum matvørum at gera.



Johan Mortensen hevur verið við í oljutilgongdini hesi seinastu 10 árin



Kongabrugvín · P.O. Box 329 · FO-110 Tórshavn · Faroe Islands
Tel +298 345600 · Fax+298 345601 · tf@trygging.fo · www.trygging.fo

TRYGGINGARFELAGIÐ
FØROYAR

- sø ert tú tryggari

Local business opportunities - international solutions!!

NORA and Northern Periphery Programme offer you support in business development through international co-operation within the North Atlantic area and Northern Scandinavia



Data about NORA (Nordic Atlantic Cooperation)

Nordic programme

Partner countries: Faroe Islands, Greenland, Iceland and Coastal Norway, Canada and Scotland as cooperation areas

Aim: To create network, support innovation processes and business development

Project support: Program total: 4-5 mio. DKK /year.

Partners: Companies, research- and development institutions, authorities

Type of projects: Networking, partnersearch and project-developing, cooperation projects and research and analysis.

Application: Normally once a year, spring time.

Other conditions: Min. two countries involved, max 50% support and other.

Northern Periphery Programme

European Programme:

Partner countries: Faroe Islands, Iceland, Greenland and Northern Scotland, Norway, Sweden and Finland.

Aim: To create network, support innovation processes and exchange of experience

Cooperation areas: Transport, IT, sustainable use of resources and business innovation and community development.

Project support: Program total: app.27 mio. EURO/2000-2006.

Partners: New programme 2007-13 Companies, research- and development institutions, authorities and NGOs

Type of projects: Micro projects for partner search. Project-developing and main projects

Other conditions: Min. three partners from three countries (one EU-country), max 50% support, priority to North Atlantic involvement.

NORA and Northern Periphery Programme

International co-operation programmes which help you:

- develop common solutions
- exchange experience with comparable partners
- carry out joint innovative projects
- engage in networking and more

Contact

NORA, Bryggjubakki 12, Box 259, 110 Tórshavn, Faroe Islands
Tel: +298 35 31 10, Fax +298 35 31 01, e-mail: nora@nora.fo



www.nora.fo
www.northernperiphery.net

**OFFSHORE
FAROES/2006**

NORDIC HOUSE, TÓRSHAVN, 17 JANUARY

PROGRAMME

09.30 - 10.00 REGISTRATION

10.00 - 10.10 WELCOME

Magni Arge, Chairman of Faroe Oil Industries' Association

10.10 - 10.20 OPENING ADDRESS

Bjarni Djurholm, Minister of Trade and Industry

Part 1: THE FAROESE CONTINENTAL SHELF

10.20 - 10.50 UPS AND DOWNS IN FAROESE CONTINENTAL SHELF EXPLORATION

Heri Ziska, Manager G&G, Farose Geological Survey

10.50 - 11.20 STATUS AND PROSPECTS - DRILLING ACTIVITIES IN 2006

Gareth Allinson, Exploration Manager Europe, Statoil

Part 2: ENERGY AND THE SOCIETY

11.20 - 11.50 THE PEAK OIL THEORY - IS IT VALID? WHAT ARE THE CONSEQUENCES?

Magni Laksafoss, ph.d. candidate in economics

11.50 - 13.00 LUNCH

13.00 - 13.30 THE OIL INDUSTRY, NO LONGER THE WHIPPING BOY FOR A WORLD OUT OF CONTROL

Richard Hardman, Director, Atlantic Petroleum UK Limited

13.30 - 14.00 ELECTRIC POWER WITH SPECIAL REGARD TO RENEWABLE ENERGIES

Klæmint Weihe, Director, SEV

14.00 - 14.20 SEWAVE - A UNIQUE WAVE ENERGY CONVERTER

Ólavur Gregersen, General Manager, SeWave

14.20 - 14.40 FAROESE WIND POWER AND PUMP STORAGE SYSTEM

Jóhan í Niðristovu, Manager, Røkt

14.40 - 15.00 COFFEE

15.00 - 15.30 WIND ENERGY - WHAT LIES BEHIND THE DANISH SUCCESS?

Anders Stouge, Director, Federation of Danish Energy Industries

15.30 - 16.00 ENERGY POLICY IN ICELAND AND THE LIBERATION OF ENERGY

Petur Órn Sverrisson, Ministry of Industry and Commerce in Iceland

16.00 - 16.30 ENERGY POLICY IN THE FAROES

Súsanna Sørensen, Adviser, Faroe Petroleum Administration

16.30 - 16.40 CONCLUSION

Magni Arge, Chairman of FOIA



ATLANTIC AIRWAYS



OLJUVINNUFELAGIÐ · FAROE OIL INDUSTRIES' ASSOCIATION
Vinnuhúsið · P.O. Box 1038 · Smærugøta 9a · FO-110 Tórshavn
Tel. +298 30 99 00 · Fax +298 30 99 01 · www.industry.fo



VINNUHÚSIÐ
House of Industry



"Ringed Plover"

ENERGISING OUR FUTURE

At Chevron, we believe in safeguarding the environment while helping to meet Europe's energy needs. We strive for the highest standards of environmental protection and work with partners who share our values and are also committed to safeguarding the natural world for future generations.

This photograph is one of the winning entries from the Focus Environment Photographic Competition, sponsored and organised by Chevron.

www.chevron.com

Chevron Upstream Europe, Seaford House, Hill of Rubislaw, Aberdeen, AB15 6XL.

Føroyingar í altjóða oljuvinnu



Ben Arabo her í arbeidsrindum í Kuala Lumpur í Malaysia.



Ben Arabo og Tommy Petersen hittast í Cairo

Hóast føroyska oljuvinnan enn ikki meira enn hevur traðkað sínar barnaskógvar, so hava føroysk oljufólk slitið nógv skógvar í arbeidsrindum kring alla verðina. Ein teirra er Ben Arabo úr Signabø, sum hesi mongu seinastu árinu hevur ferðast millum Føroyar og oljulond úti í heimi fyri oljufelagið Amerada Hess.

OLJUSTØRV

Jan Müller
jan@sosialurin.fo

Tað var ein bæði bilsin og fegin Tommy Petersen, sum í fjør tók telefonina í íbúð síni í Cairo. Í hinum endanum var eingin mætari enn Ben Arabo. Hann var ikki langt av landi skotin, sum Tommy helt, hann var í býnum og vildi sleppa at heilsa uppá ein annan føroying, sum

hevur valt sær arbeiði uttan fyri heimlandið.

Ben Arabo, sum hevur verið stjóri í føroysku deildini hjá amerikanska oljufelagnum Amerada Hess í Føroyum í mong ár, hevur nú í eina tíð eisini tikið sær av týðandi uppgávum hjá felagnum í øðrum londum, eitt nú í Afrika og Asia. Tað er tó ikki hvønn dag, at leiðin gongur so langt út í heim. Vanliga verður ferðast millum Havnina og London, har Ben leggur nógv av síni arbeidsorku. Sum royndur oljumaður og við innliti í fyrireiking til oljuleiting á tí figgjarlaga økinum er brúk fyri monnum sum Ben aðrastaðni eisini, har Amerada Hess hevur fingið tillutað leitiloyvi,

Í fjør gekk so leiðin til Egyptalands og til Algier umframt longur eystur til Kuala Lumpur í Malaysia. Og tá tað altíð hevur verið gamalt, at tú hittir onkran føroyingar, hvar enn í verðini tú ferðast, so setti Ben seg í samband við Tommy, sum arbeiðir hjá danska felagsskapinum Danida. Tað hepnadist so teimum báðum og familjuni hjá Tommy at



Føroyingar eru alla staðni, og tað vísir, at heimurin liggur opin fyri okkum at arbeiða. Tær avmarkingar vit hava eru sum oftast sjálválagdar, tí einki steðgar okkum í at arbeiða og virka uttanfyri landoddarnar, uttanfyri kongaríkið, uttanfyri Skandinavia, uttanfyri Europa.



Ben saman við Tommy Petersen og familju og egyptiskum vinfélki og arbeiðsfeløgum

fáa nakrar góðar latur saman í tí fólkaríka Cairo.

Sunt og gott at koma úti í verð

Hvussu hóvar tað so tí føroyska oljustjórnnum at vera partur av altjóða oljuleiting og hava sína gongd úti í verð ein part av árinum.

– Eg var í Cairo til ein fund í mars. Fundurin varð tó útsettur, tá eg kom til býin, og vitjanin, sum skuldi vara í tvær nætur vardi í 6 nætur. Ein vinmaður minti meg á, at Tommy Petersen búði har, so eg kontaktaði hann. Og tað kom væl við, tí hann vísti meg runt, har vit sóu ting, sum liggja uttanfyri tað, man vildi sæð sum vanligur turistur. Tad munnu verða fá stød man kemur til, har eingin føroyingur býr sigur Ben Arabo, sum heldur tað vera hugaligt eisini at kunna hitta føroyingar, har tú vitjar og arbeiðir.

– Føroyingar eru alla staðni, og tað vísir, at heimurin liggur opin fyri okkum at arbeiða. Tær avmarkingar vit hava eru sum oftast sjálválagdar, tí

einki steðgar okkum í at arbeiða og virka uttanfyri landoddarnar, uttanfyri kongaríkið, uttanfyri Skandinavia, uttanfyri Europa. At so nógv ikki gera tað - við tí markanta undantakinum, ið eitur sjófólk, sum er einasta veruliga internationala arbeiðsmegi, ið vit føroyingar eru størleverandørar av – botnar helst í, at tað er lættari bara at halda seg hjá sær sjálvum ella í Danmark.

Sjálvur heldur Ben Arabo, at sjófólkið og tey, ið vinna sítt breyð úti í stóru verð, sum t.d. Tommy og einstakir verkfrøðingar og aðrir serfrøðingar, týða nógv fyri føroyska samfelagið og mentanina, og tað er spell, at man, ikki minst frá almennari síðu, ikki dugir betur at troyta hetta tilfeingið, og at man ikki dugir betur at lata upp kanalar til onnur lond í heiminum.

– Hví favorisera vit t.d. danskar útbúgvingar og interna rekruttering í almennu skipanini? Eg havi sjálvur eina danska kandidatgrad, og tí kann eg loyva mær at kritisera hetta, ikki tí at danskar

útbúgvingar ikki eru góðar nokk, men sæð út frá einum diversifiseringssjónarmiði hevði verið snilt við einari breiðari viftu av bakgrundum, so bukettin ikki gerst ov einsformað. Hvør kann hava nakað imóti at fingið eina meira diversifiserada akademiska arbeiðskraft, har fólk høvdu útbúgving, royndir og kontaktir ymsa staðni frá spyr oljumaðurin Ben Arabo.

Brúk fyri hugburðsbroyting

Men lat okkum venda aftur til Cairo.

Ben sigur, at Tommy fortaldi sær, at ein føroyskur verkfrøðingur, ið arbeiðir í Keymanahavn, plagdi at vera har viðhvørt í arbeiðsrindum – aftur eitt dømi um tær menniskjaligu ressoursirnar, ið vit føroyingar hóast alt hava. Spurningurin er bara, hví vit ikki duga at útnytta tað betur til at knýta handilssambond úteftir.

Út frá sínum arbeiði í øðrum londum og umhvøvi heldur Ben, at ein føroysk

hugburðsbroyting til útheimin má til.

– Vit siggja m.a. hvat holdningurin er til dupultskattasáttmálar hjá nógvum í føroyskum politikki og helst eisini í pørtum av umsitingini. Tad verður sæð sum ein hótta, har “vit ikki mugu spæla okkum av við góð kort á hondini” sum Karsten Hansen rættiliga symptomatiskt segði, tá slíkt mál varð umrøtt í miðlunum.

Og Ben Arabo heldur fram:

– Hesin hugburður er eftir mínum tykki einki minni enn heimfødiskapur. (hetta sigur hann sum privatpersónur og ikki sum stjóri fyri Amerada Hess, blaðm.) Og man slíkt hava kostað okkum nógv seinastu árinu. Dupultskattasáttmálar eru móguleikar og ikki ein hótta hjá føroyskari vinnu og føroyingum og vilja altíð týða meira fyri okkum enn fyri londini hinumegin borðið.

Tí eiga vit eftir mínum tykki at fáa so nógv dupultskattasáttmálar sum móguligt so skjótt sum móguligt. Um vit skulu hava

líka nógv sum Noreg, og vit brúka fleiri ár um hvønn sáttmála sum FMR ger nú, so vil tað taka 150 ár at koma á mál, so tann forðingin í hvussu so er ikki skal steðga okkum í at fara út í stóru verð í vinnusamanhangi. Føroyingar hava søguligani sæð verið ógvuliga mobilir og dugnaligir við at forvinna inntøku í øðrum londum, og tað vildi verið spell, um sjálválagdar avmarkingar skulu steðga hesum.

Arbeiðið broytt

Síðani Amerada Hess hevur minkað um sítt virksemin í norðureuropa hevur hetta so eisini merkt arbeiðið hjá Ben Arabo. Seinastu tíðina hevur hann tí brúkt ein fittan part av síni arbeiðsorku á skrivstovum hjá Hess í London serstakliga men eisini í øðrum londum. Og alt bendir á, at hetta eisini fer at vera lutur hansara í komandi tíðum. Men høvuðsarbeiðið liggur tó framvegis í Havn, har Amerada Hess nú fyrireikar seg til ta fyrstu boringina nakrantíð á basaltinum á

føroyska landgrunninum saman við sjei øðrum oljufeløgum. So enn eru ikki allar súðir syftar, og enn hevur amerikanska oljufelagið ikki heilt slept dreyminum um at finna olju við Føroyar. So leingi fer Ben Arabo í hvussu so er at hava annað beinið á heimabeiti.

Tað er annars ikki eindømi, at føroyingar við tilknýti til altjóða oljuvinnu fáa stórv og arbeiðsuppgávur kring verðina.

Nøkur ár herfyri var Rúni Hansen, stjóri hjá Statoil á arbeiðsferð í Saudi Arabia, har hann hevði fleri týðandi uppgávur. Vit vita eisini um aðrar føroyingar, sum røkja týðandi stórv oljuvinnuni úti í heimi. Ein teirra er m.a. Jóannes Kjølbro, sum arbeiðir hjá Mærsk í Qatar. Og soleiðis kundu vit hildið fram at reksa upp føroyingar, sum – meðan nógv verður gjørt fyri at finna olju við Føroyar – hava sítt lívsstarv ella hjástarv í oljuvinnuni úti í heimi.

Og her ikki at gloyma tey mongu, sum arbeiða umborð á oljuskípum av ymsum slag, boripallum ol.



Súsanna Sørensen, Sigurð í Jákupsstovu og Heri Ziska verða millum mongu góðu fólkinum frá Oljufyrising og øðrum stovnum, sum í komandi viku fara at greiða íslendingum frá okkara royndum á oljuøkinum.

Íslendingar vilja læra av føroysku oljutilgongdini

– og føroyingar av íslenska orkupolitikkinum

Føroyingar hava gjøgnum seinastu 15 árin bygt útvegað sær eina stóra vitan og royndir á oljuøkinum. Her Martin Heinesen frá Oljufyrisingini við seismiska tilfarinum frá Western, sum koma at liggja til grund fyri 1. føroysku útbjóðingini. Tveir av oddafiskunum í føroysku

oljuleitingini í dag, Sigurð í Jákupsstovu og Heri Ziska fara mikudagin at kunna íslendskar myndugleikar um føroysku oljutilgongdina.

KUNNING
Jan Müller
jan@sosialurin.fo

Nógvu royndirnar, sum føroyingar hava gjørt sær á oljuøkinum og vitanin, sum fingin er til vega hesi

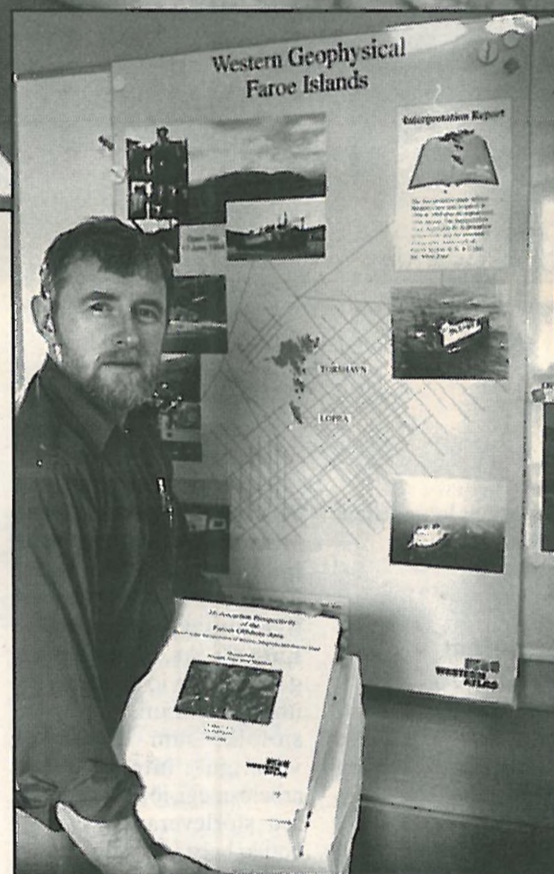
mongu seinastu árin, kunnu nú koma íslendsku grannum okkara til hjálpar.

Í sambandi við at Ísland arbeiðir við at fyríeika eitt loyvisumfar til oljuleiting hava íslendskar myndugleikar heitt á føroysku oljufyrisingina um at fáa fund í lag, har greitt verður frá tilgongdini í Føroyum undan 1. útbjóðing og fram til dagin í dag. Fundirnir við føroysku myndugleikarnar verða 18. og 19. januar tvs. dagarnar eftir oljuráðstevnuna í Norðurlandahúsinum týsdagin komandi og skráin

bæði drúgv og fjølbroytt. Føroysku myndugleikarnir fara eftir øllum at døma at gera sær stóra ómak við at ganga ynskjunum frá íslendsku grannunum á mæti.

Kunna um royndir

Av tí at tað í stóran mun eru tey somu fólkinum, sum hava arbeitt við at liberalisera íslenska elektrisitetismarknaðin, ið koma henda vegin, hava okkara myndugleikar havt eitt ynski um at fáa íslendingar at kunna um



Nógv vitan og tilfar er savnað um oljutilgongdina, her fyrrverandi leiðarin á Jarðfrøðissavninum við seismiska tilfarinum frá Western, sum varð grundarlagið undir 1. útbjóðing

teirra royndir á hesum økinum og orkuøkinum sum heild. Soleiðis verður hetta kunning báðar vegir. Føroyska oljufyrisingini situr nettupp og arbeiðir við at gera uppskot til orkupolitik og elveitingarlóg.

So sigast kann, at her er talan um eitt kunnandi samstarv, ið gongur báðar vegir og vónandi eisini gagnar tilgongdini í báðum londum.

Ein av íslendingunum, sum verður við til fundirnar í Føroyum, er Petur Ørn Sverrisson. Hann skal

eisini hava eina framløgu á Offshore Faroes.

Á kunningardøggunum mikudagin og hósdagin fara m.a. Sigurð í Jákupsstovu, Petur Joensen, Meinhard Eliassen, Jóhan Jacobsen, Regin Hammer, Jóhanna í Ólavstovu, Súsanna Sørensen, Síni Petersen, Maria Dam, Kitty Mai Ellefsen og Heri Ziska at umrøða eina røð av spurningum, sum hava tilknýti til alla ta føroysku oljutilgongdina.

Eftir tað fara íslendisk umboð at greiða frá teirra orkupolitikki.



team 05 • 35000



Mil-tek

Smíðlig loysn til burturbeining

Hví ekki skifta hettar...



...út við hettar?!



og spar pening

Eisini vælegnað til skip



P/f Esmar Simonsen

KAMBSDALUR · FO-530 FUGLAFJØR UR · TEL 44 44 05 · 44 46 29 · ES@ES.FO · WWW.ES.FO

STILL going strong



STILL R20-15 er ein lítil og sera smíðligur trukkan. Lyftiorkan er 1,5 tons. El-motorurin hevur vakt miklan ans í øllum Evropa, av tí at hann, uttan trupulleikar, kann koyra í sera vátum umhvøvi.

STILL RX50-16. Ein nýggjur trukkan út í odd og egg. Við einari breiðari og tunnari mastur, er sýni týðandi betrað - tað er nakað, ið allir trukkførarar virðismeta. Orkunýtslan er minkað við 30%, men tó lyftir og akselererar RX50-16 skjótari enn allir í sínum klassa.



STILL R60-25 er eisini nýggjur á marknaðinum. Trukkan hevur eina nýggja fullfiggjaða vendistreymsstækni, sum tryggjar størri mótstøðuføri í vátum umhvøvi. Harafturat hevur hann ein nýggjan fingrastýrdan stýripinn.

Vit hava stórt úrval av:

- dekkum
- bildeilum
- akkumulatum



THOR

THE LARGEST COMPANY IN THE FAROES ACTIVE IN BOTH INDUSTRIES

FISHING



OFFSHORE



**THOR · FO-420 HÓSVÍK · FAROE ISLANDS · TEL (298) 422 503
FAX (298) 422 383 · THOR@THOR.FO · WWW.THOR.FO**

Stephansens Hús



INNOVATION IS KEY

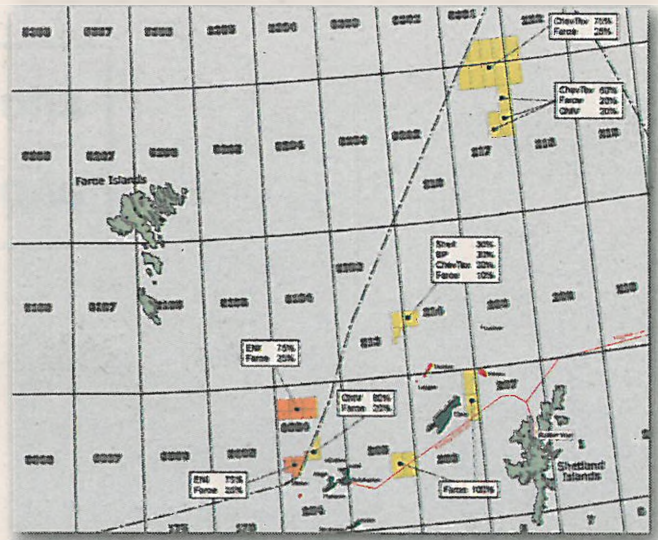
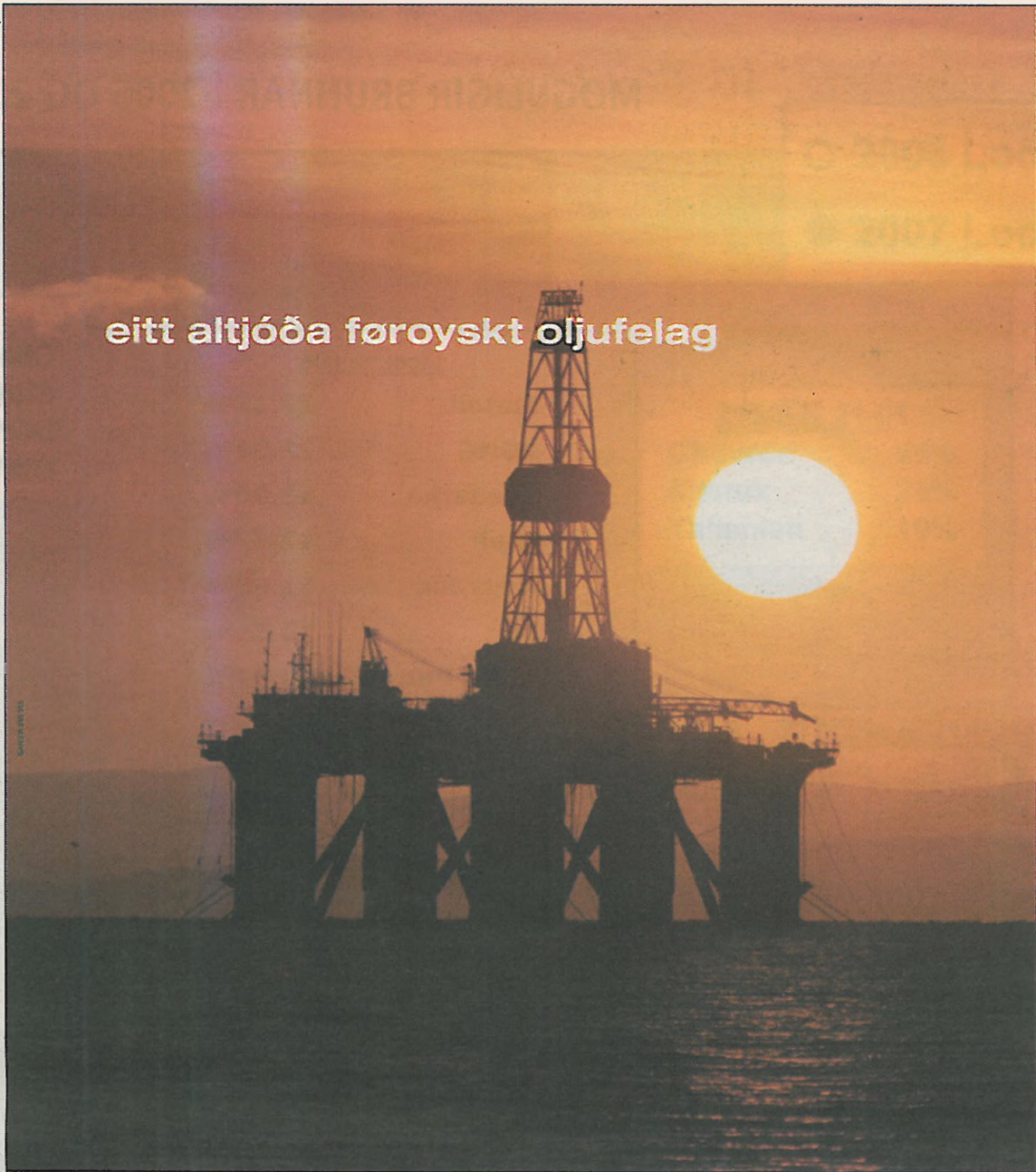
Based on a clear business vision, Atlantic Petroleum is continuously seeking further growth and development. Our fundamental objective is to be an independent and financially strong Faroese oil & gas company which through prudent management creates long term value for our shareholders.

Innovation and new technology is key, and we seek ground-breaking solutions in implementing our goals.

Atlantic Petroleum is listed on Iceland Stock Exchange.



www.petroileum.fo



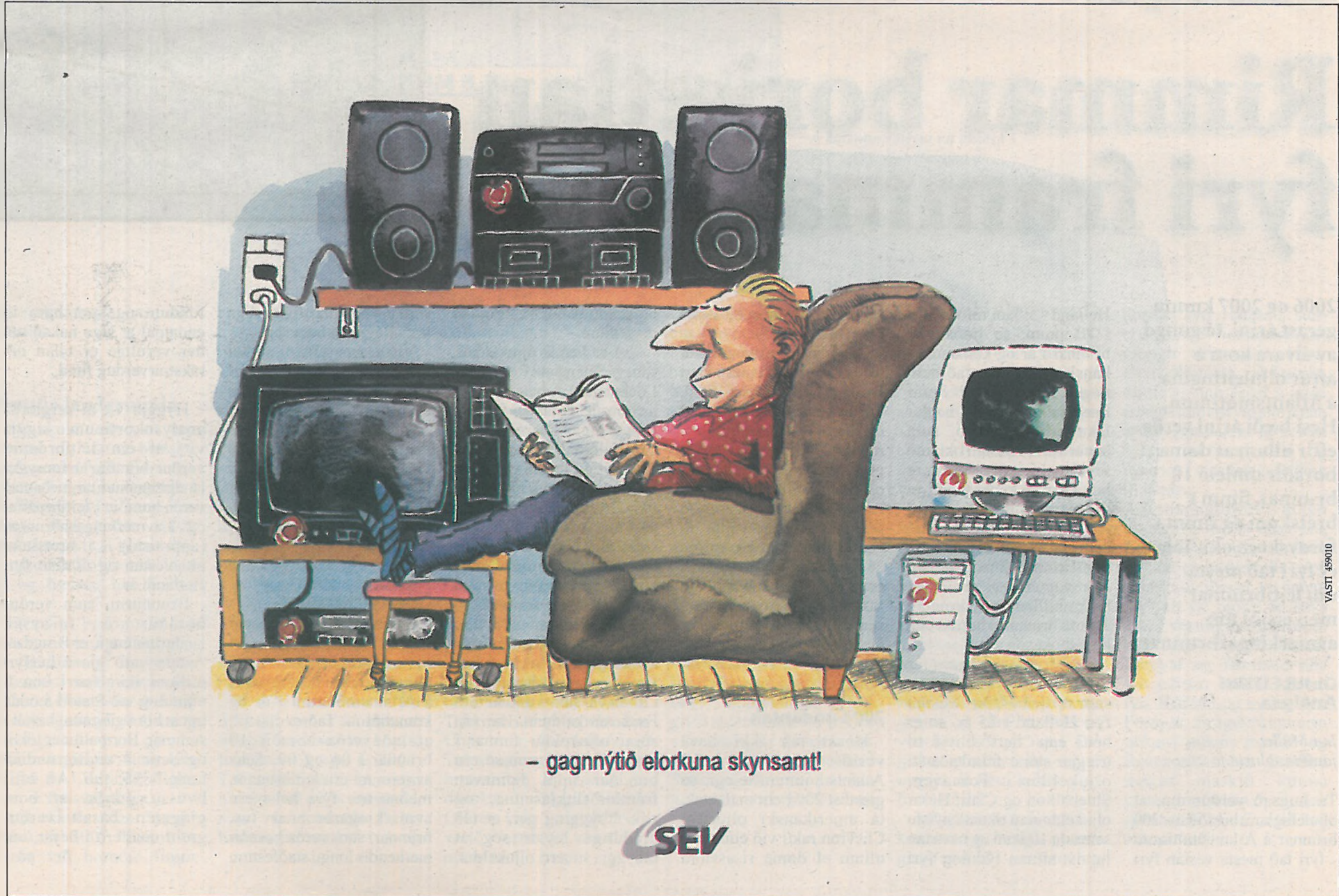
LICENSED ACREAGE
FAROE PETROLEUM PLC

- Faroe Acreage
- UK Acreage
- Oil Fields
- Gas Fields
- Gas Pipeline

Føroyar: Føroya Kolvetri P/F · Bryggjubakki 22 · P.O. Box 1098
FO-110 Tórshavn · Faroe Islands · Tel: +298 320 450 · Fax: +298 320 451

Bretland: Faroe Petroleum plc · 24 Carden Place · Aberdeen · AB10 1UQ
Tel: +44 1224 652 810 (switchboard) · Fax: +44 1224 643 243

e-mail: faroe-petroleum@faroe-petroleum.com · www.faroe-petroleum.com

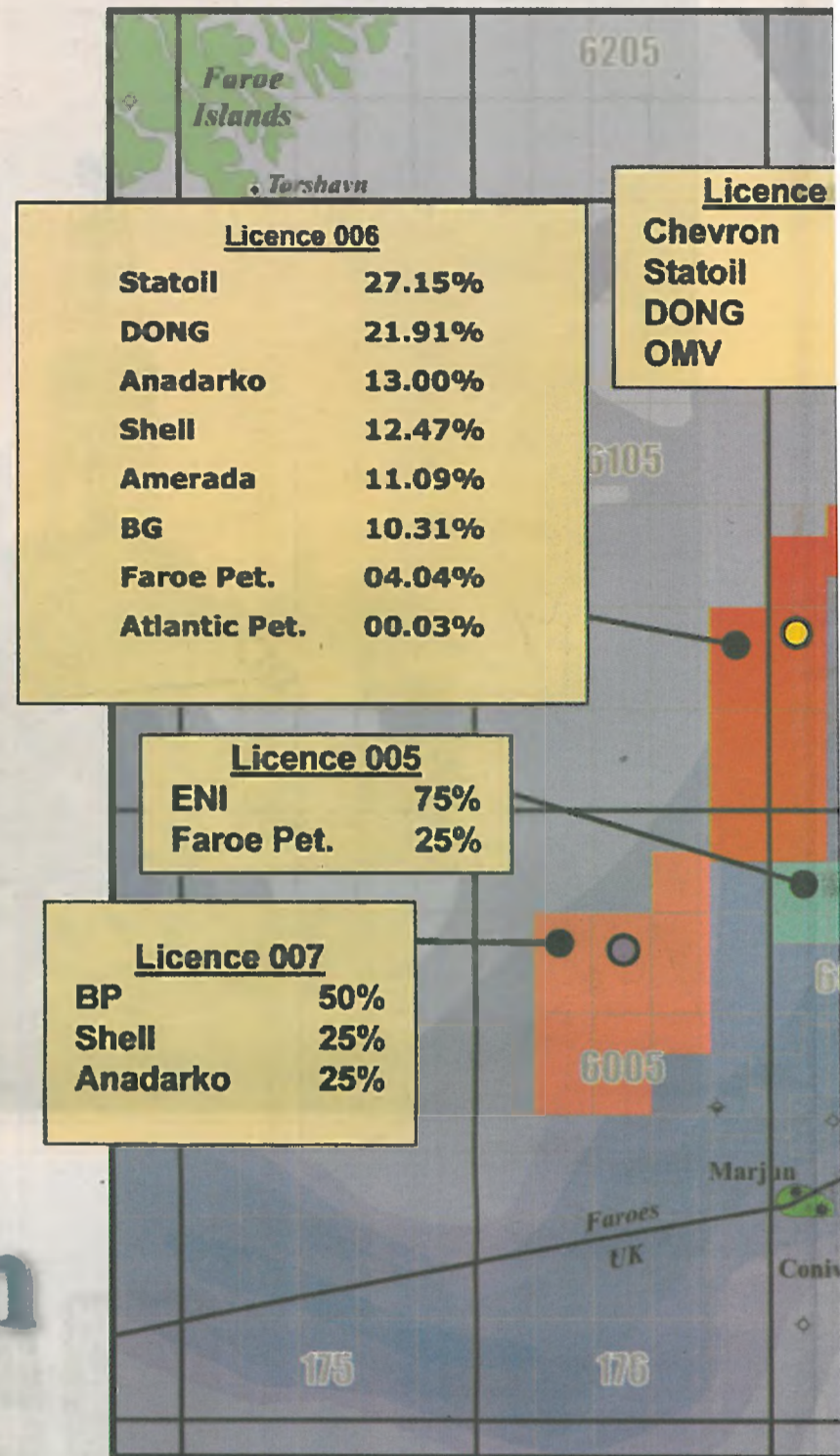


- gagnnýtið elorkuna skynsamli!



VASTI 459010

MØGULIGIR BRUNNAR Í 2006 OG 2007



Atlantsmótið á vegamóti:

Rimmar boriætlan fyri framman

2006 og 2007 kunnu gerast árin, tá gongd av álvara kom á aftur oljuleitingina á Atlantsmótinum. Hesi bæði árin verða eftir øllum at døma boraðir umleið 10 brunnar, fimm í bretskum og fimm í føroyskum øki. Talan er fyri tað mesta um leitibrunnar men eisini um avmarkingarbrunnar.

OLJULEITING Analysa

Jan Müller
jan@sosialurin.fo

Tá hugsað verður um, at oljufeløg havaboraðinar 200 brunnar á Atlantsmótinum - fyri tað mesta vestan fyri

Hetland - síðani miðskeiðis í 70-unum, so ljóða 10 brunnar í ár og komandi ár kanska ikki sum tað heilt nógv. Men seta vit hesar í sambandi við tað heldur laka borivirksemið, sum hevur verið í hesum økinum seinastu mongu árin, so er hetta ein ábending um, at nýggjar tíðir eru komnar til Atlantsmótið. Bjartskygnið er størri enn kanska nakrantíð og fleiri av heimsins størstu oljufeløgum eru sinnað til at brúka milliardir av krónum at bora brunnar í hesum enn lutvíst ókenda øki.

Hóast olja og gass er funnið í fleiri av brunnunum, sum eru boraðir vestan fyri Hetland í 25 ár, so er hetta enn "bert" blivið til trýggjar stórar framleiðandi oljukeldur: Foinaven, Shiehallion og Clair. Hesar oljukeldur eru tiknar í nýtslu seinastu 10 árin og hava tær lutvíst stóran týðning fyri

samlaðu oljuframleiðsluna í bretskum øki.

Avgerandi spurningurin er tó, hvussu man kemur víðari tvs. ger fleiri lønandi fund. Tað er hetta, sum millum 20 og 30 stór og minni oljufeløg, royna at finna fram til við at gera seismiskar kanningar og síðani bora brunnar. Ein broyting til tað betra er so tann, at smærri olju- og gassfelt bráðliga eru vorðin áhugaverd, nú oljuprísurin er so nógv hækkaður og nú tøkni er so nógv ment. Tað, sum áður varð ov lítið til at útbyggja, er nú stórt nokk.

2004 undantak

Hóast tað ikki hava verið stórtíðindi frá Atlantsmótinum leingi, so gjørdist 2004 eitt undantak, tá amerikanski oljurisin Chevron rakti við eina eftir øllum at døma risastóra

oljukeldu skamt frá føroyska markinum.

Tað er henda oljukeldan, sum verður nevnd Rosebank/Lochnagar, ið hevur broytt nær um alt á Atlantsmótinum. Hon er uttan iva orsøkin til stóra áhugan fyri at ognar sær nýggj leitilovyi bæði í føroyskum og bretskum øki. Ein kann siga, at hon er katalysatorur fyri tað, sum skal koma. Kemur tað so langt sum at henda oljakeldan verður útbygd til framleiðslu, so letur tað nógvar nýggjar dyr upp fyri komandi framleiðslur á føroyskum øki eisini. Hetta er sama mynstrið vit t.d. hava sæð rundan um Foinaven kelduna. Har eru aðrar oljukeldur funnar í grannalagnum, sum so eru bundnar uppí Foinaven framleiðslukjarnuna, og slík útbygging ger, at tað bráðliga loysir seg at útbyggja smærri oljukeldur,

sum einsamallar figgarliga ikki megna at bera seg.

Við hesum stóra oljufundi hevur BP, sum hevur sitið á førarassinum á oljulokomotivinum á Atlantsmótinum, fingið ein kappingarneyta ella fyri tað viðspælar. Men við sína lið hevur Chevron eisini onnur stór oljufeløg so sum Statoil, Shell, Anadarko og Dong.

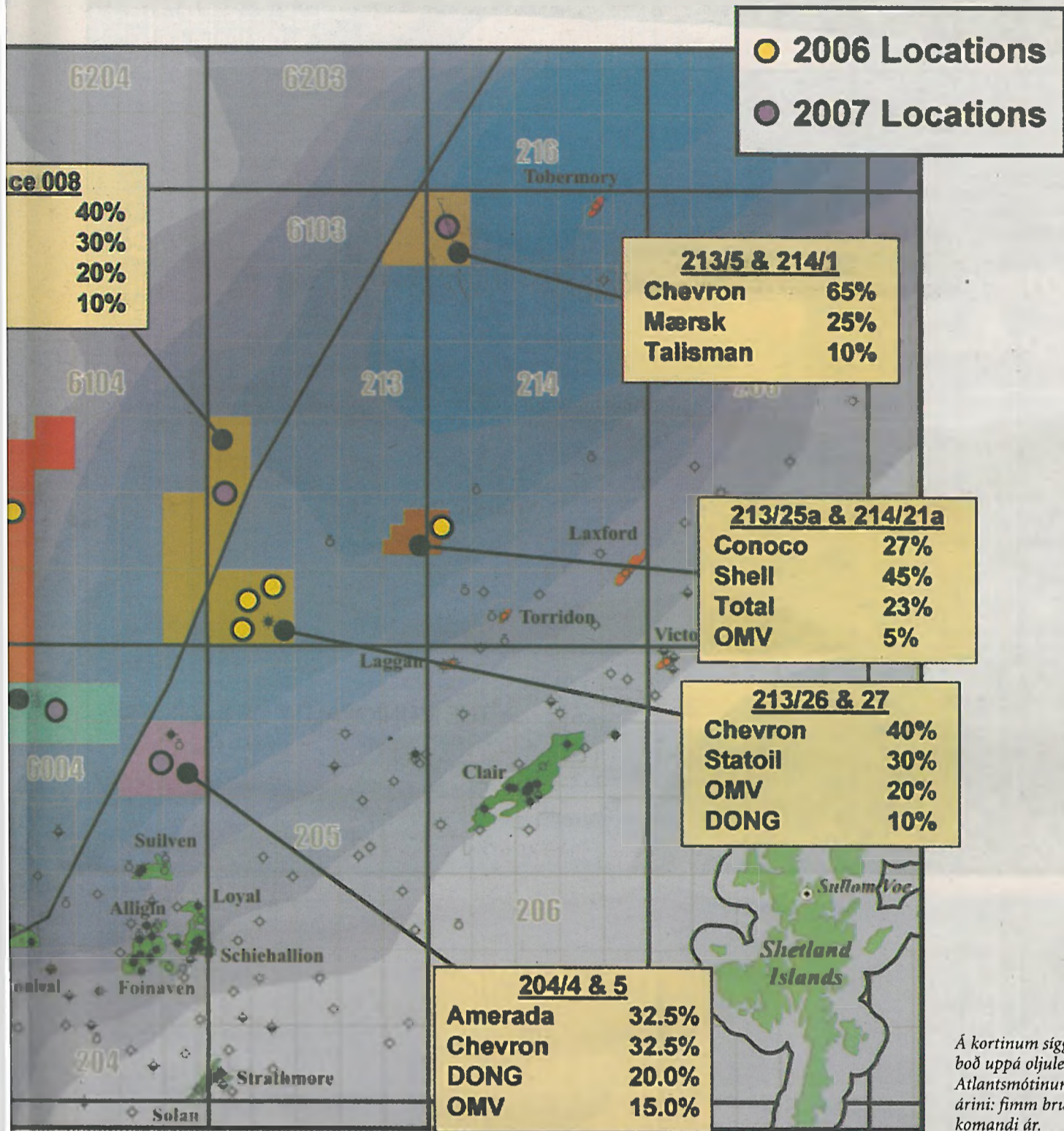
Nógv virksemi

Sosialurin hevur roynt at fáa innlit í tær fyri okkum føroyingar mest áhugaverdu verkætlanir á Atlantsmótinum í ár og komandi ár. Tað er líkt til, at tað verða boraðir 10 brunnar í 06 og 07. Seks av teimum eru leitibrunnar, meðan teir fyra helst eru avmarkingarbrunnar tvs. brunnar, sum verða boraðir nærhendis longu staðfestum

fundum og sum hava til endamáll at siga nakað um her veruliga er talan um rakstrarverðug fund.

Hyggja vit at sergjørda analysukortinum síggja vit, at ein leitibrunnur verður boraður á føroyska landgrunninum í ár, meðantað verða boraðir 1 leitibrunnur og 3 avmarkingarbrunnar (appraisal) í bretskum øki vestan og norðan fyri Hetland í ár.

Brunnurin, sum verður boraður á føroyska landgrunninum, er Brugdan. Avtala varð gjørd herfyri millum ikki færri enn 8 oljufeløg við Statoil á odda um at bora gjøgnum basalt í summar. Boripallur er tøkur og setir á undirgrundina umleið 15. juli. Alt eftir hvussu gongst at bora gjøgnum basalt verður greitt einaferð í heyst, um



Á kortinum síggja vit okkara boð uppá oljuleitingina á Atlantsmótinum komandi tvey árin: fimm brunnar í ár og fimm komandi ár.

tey 8 oljufeløgini hava rakt við olju.

Bretska landgrunnin

Vit skulu leita yvir um markið og inn á bretska landgrunnin fyri at finna teir írestandi fyra brunnarnar í ár. Tríggir av teimum eru longu fráboðaðir. Hesir skulu borast í vár fyri at vita, hvussu stór Rosebankkeldan er og hvussu hon háttar sær.

Fjórdi brunnurin á breskum øki í ár skilst er ein leitibrunnur longur inn á bretska landgrunninum. Talan er eftir øllum at døma um leiting eftir gassi, tí mong minni gassfund eru gjørd í hesum umhvørvinum. Her er tað so ConocoPhillips, sum er fyrstøðufelag.

Lat okkum síðani hyggja nærri at 2007. Eisini tá verða tað boraðir fimm

brunnar. Líkt er til, at heilir tríggir av hesum verða á føroyska landgrunninum. Ein vita vit um við vissu. Tað er Williambrunnurin, sum trý oljufeløg við BP á odda, skulu bora á sumri 2007. Eins og Brugðan, sum verður boraður í ár, er William eisini á basaltøki.

Hini báðir leitibrunnarnir liggja úti móti markinum. Annarteirraliggur í sokallaða Súluprospektinum, har Chevron er fyrstøðufelag. Talan er um loyvi, sum varð latið í 2. útbjóðing og sum liggur ikki so langt frá Rosebankfundinum hinumegin markið. Umboð fyri Chevron hava fyrr úttalað, at tað er sannlíkt, at felagið fer at seta á í hesum loyvinum longu í 2007. Tað veldst so helst eisini um úrslitið av brunninum, sum verða boraðir beint hinumegin markið í ár og

tær seismisku kanningarnar í øllum økinum.

Tríði leitibrunnurin á føroyska landgrunninum liggur í loyvi hjá ENI nakað syðri. Hetta er 9 ára loyvið, sum ENI fekk tillutað saman við Faroe Petroleum í 1. útbjóðing. Tað ljóðar, at fyrsti brunnurin í hesum loyvinum verður boraður í 2007.

Fara vit so aftur um markið og inn á bretska landgrunninum síggja vit, at her verða helst boraðir tveir brunnar í 2007. Annar av hesum liggur tætt upp at markinum, longur norðari enn nakar brunnur er boraður áður. Talan er um prospekt, har Chevron er fyrstøðufelag. Tað áhugaverda við hesum brunninum er eisini, at danska oljufelagið Mærsk Oil er við, eftir at hava verið burtur úr økinum í mong ár.

Sum skilst verður so eisini ein avmarkingarbrunnur í breskum øki í 2007, og hann verður helst boraður eitt sindur longur syðri í sambandi við Cambokelduna, ið varð funnin nøkur ár herfyri. Keldan hevur loynistatus „Tighthole“. Tó vilja keldur í oljuheiminum vera við, at her er talan um eitt veruligt oljufund. Higartil er ein avmarkingarbrunnur boraður, og nú ljóðar, at enn ein skal borast fyri at fáa vissu fyri, at her veruliga er talan um eitt stórt oljufund. Amerada Hess, sum er fyrstøðufelag, hevur higartil ongar upplýsingar viljað givið um brunnin. Tó vita vit við rimuligari stórarí vísu, at eins og longur norðuri í Rosebankøkinum, er talan um eitt rakstrarverdugt fund.

Onnur øki áhugaverd

Umframt hesr 10 brunnarnar eru sjálvandi eisini onnur øki á Atlantsmótinum, sum hava áhuga hjá oljufeløgum. Taka vit risastóru Clairkelduna, haðani framleiðsla nústaðni byrjaði í fjør, hóast keldan varð funnin í 1978, so eru ætlanir um at fara undir oljuframleiðslu í fleiri øðrum pørtum av hesi ófatiliga stóru oljukeldu. Stóruspenningur er so eisini um, hvussu verður við enn einum oljufundi, sum liggur miðskeiðis millum Clair og føroyska markið. Talan er um Suilven kelduna, ið varð funnin fyri fleiri árum síðani og sum er mett at vera eitt lønandi fund. Tað ljóðar, at ætlanir eru um at byggja út hesa kelduna til framleiðslu.

Afrat hesum móguleikum koma so tey mongu smærri gassfundini vestan og

norðan fyri Hetland, sum eru gjørd fyri sohvørt hesi mongu seinastu árin. Fleiri oljufeløg við franska oljufelagnum Total á odda arbeiða miðvíst við eini ætlan at útbyggja nakrar av hesum keldum til framleiðslu og festa tey í eina felags leiðing til lands.

Samanumtikið mugu vit siga, at tað er bjart út á Atlantsmótinum, nú alt fleiri brikkar eru við at fella uppá pláss, soleiðis at vit innan ikki alt ov mong ár hava eina veruliga oljukoloni báðumegin markið millum Føroyar og Bretland ella við øðrum orðum vestan fyri Hetland og eystan fyri Føroyar. Brugðubrunnurin okkara megin markið og Rosebankkeldan bretska megin markið kunnu gerast lofsfjølirnar til eina spennandi oljuframtíð um okkara leiðir.

WELCOME TO TVØROYRI



Tvøroyri has also other capabilities to offer, with high quality and service. Just to name a few:

Boatbuilders
Concrete
Bookkeeping
Electronics
Entrepreneurs
Fish factories
Divers
Transport
Production
Hotel and Lodging
Advertising
Drivingschools
Bricklayers
Painters
Plumbing
Radiomechanics
Consulting
Renovation
Trucks
Ship equipment
Blacksmiths
Shoemakers
Carpenters
Woodworkers



THE MUNICIPALITY OF TVØROYRI

FO-800 Tvøroyri
Faroe Islands
Tel. +298 371 085 - Fax. 371 814
Homepage: www.tvoroyri.fo
e-mail: tvoroyri@tvoroyri.fo

Graph 22.42.51



P/F Solar Føroyar
Brekcutún 2 • Hoyvík
Postboks 105
FO-110 Tórshavn



Tlf. +298 357 933
Fax +298 317 980
info@solar.fo
www.solar.fo

KJØLSVÍN

Dálka minni við at leggja eitt kjølsvín í kjølin á bátinum



SPILL KIT

Heildarloysn til upptøku av oljudáking



Selja & útleiga útgerð
Veita manning
Gera tilbúgvingarætlanir
Fyribygja og basa olju dálking
Skeiðvirksemi

OSR
FAROES

-tín umhvørvisloysn

OSR FAROES - FO-826 Trongisvágur - Faroe Islands
Tel. +298 372 372 - Fax +298 372 373 - e-mail: pecon@post.olvant.fo



Føroya størsti veitari til ídnað og vinnu

Pakningur úr kartong, bylgjupapp og tjúkkum pappi, plastikk og øðrum tilfari til ídnaðarlig endamál.

Ráðgeving í tilevning av pakkitilfari
...sjálvandi til besta prisin!

FARPACK

FARPACK - Staravegur 5 - P.O. Box 3099 - FO-110 Tórshavn - Faroe Island
Tel: +298 35 30 00 - Fax +298 35 30 10 - e-mail: farpack@farpack.com - www.farpack.com

FAROE Law



FAROE LAW provides legal assistance to business enterprises with an emphasis on the commercial, practical and pragmatic objectives of the client. Our areas of practice include:

- ▶ Mergers and acquisitions
- ▶ Company law
- ▶ Project development and financing
- ▶ Restructuring and insolvency law
- ▶ Building and construction law
- ▶ Banking and financing law
- ▶ Oil and gas law
- ▶ Maritime law
- ▶ Tax law

Faroe Law is a branch of DANIA Law Firm with offices in Copenhagen, Svendborg, Moscow, Nuuk and Torshavn. We are result oriented and provide a personal and tailored service to our clients.

FAROE

LAW

Tróndargøta 19 · P.O.Box 1218 · FO-110 Tórshavn · Tel +298 359900 · Fax +298 359901
faroe-law@faroe-law.fo · www.faroe-law.fo

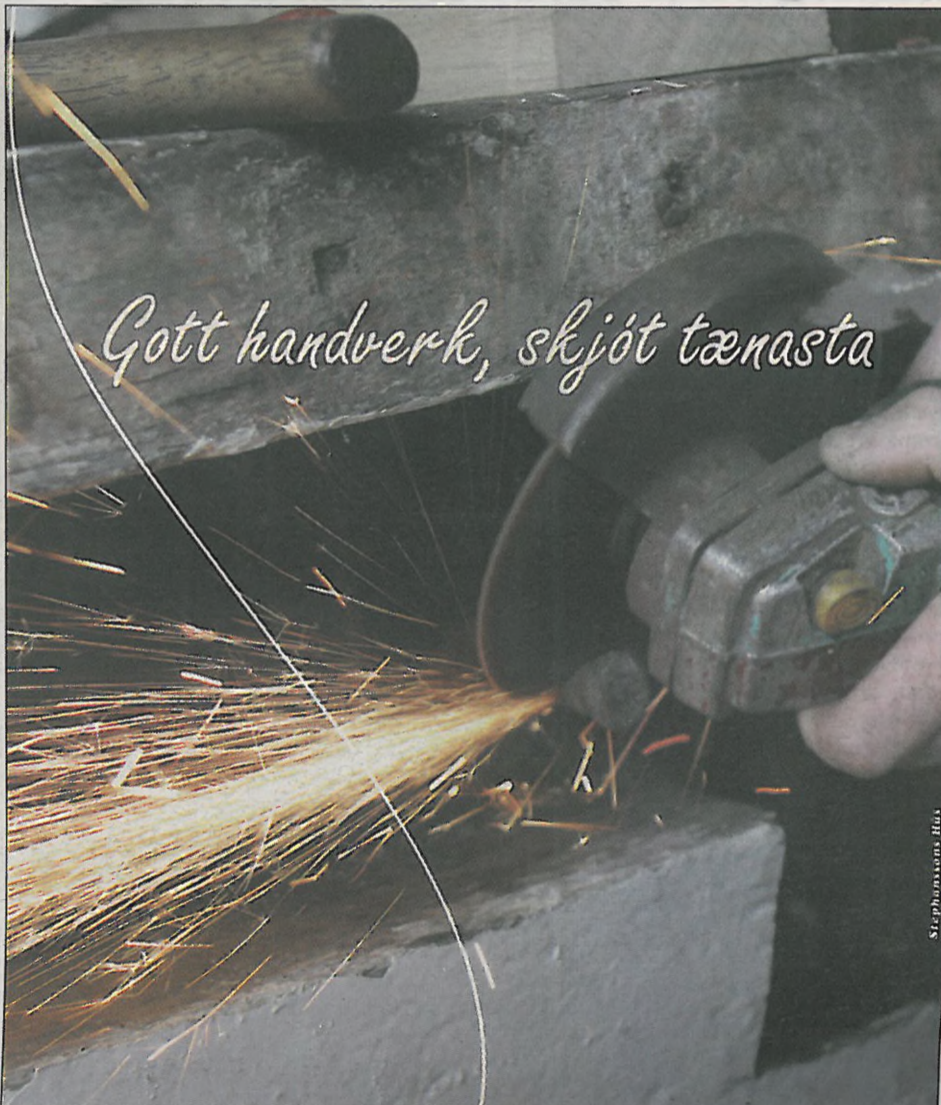
Copenhagen
Bredgade 49
Postbox 9007
1260 København K
Tel +45 33 17 99 00
Fax +45 33 17 99 01
info@danialaw.dk

Svendborg
Det Gule Pakhus
Havnepladsen 3
5700 Svandborg
Tel +45 33 17 99 00
Fax +45 33 17 99 01
info@danialaw.dk

Russia
Dania Law Int. ApS
M. Dmitrovka 23/15, ap. 3
127006 Moskva
Tel +7 095 589 11 08
Fax +7 095 252 95 21
avista@ddf.ru

Greenland
Nuna Advokater
Quilliferfik 2, 6
Postboks 59, 3900 Nuuk
Tel +45 32 13 70
Fax +45 32 41 17
email@nuna-law.gl

Gott handverk, skjót tænaða



SKIPASMIÐJAN



Skipasmíðja síðan 1936

Nógv ár til varandi orka veit eitt munagott ískoyti í Føroy

Vindorka kann verða eitt ískoyti í orkuveitingini, men sum støðan er nú, verður hon aldrin eitt álit. Men nýggj tøkni er á veg, sum kann broyta fortreytirnar munandi. Kortini mugu vit ásanna, at vit verða bundin av oljuni í mong ár afturat, sigur Finn Jakobsen, verkfrøðingur og deildarstjóri hjá SEV

VARANDI ORKA

Aki Bertholdsen
aki@sosialurin.fo

Sum støðan er nú, kunnu vit gloyma alt um at Føroyar skulu tapeserast við vindmyllum fyri at fáa meiri reinari og varandi orku.

– Tað staðfestir Finn Jakobsen, verkfrøðingur hjá SEV.

SEV hevur hetta seinasta hálva árið gjørt royndir við vindmyllum í Neshaga í Eysturoy. Samstundis keypir SEV streym frá myllunum hjá Røkt omanfyri Vestmanna.

Hóast royndirnar av myllunum eru góðar, er Finn Jakobsen sannfærdur um, at í sambandi við orkuveiting, koma vit at vera bundin av olju í mong ár afturat.

Kortini hevur hann stórt álit á, at tey næstu árin fer menningin innan varandi orkukeldur verða so stór, at tá eru fortreytirnar munandi broyttar og tá hugsar hann bæði um vindorku og um aðra, varandi orku.

– Men tað fara kortini at ganga eini 10-15 ár, áðrenn menningin er komin so langt, at varandi orkukeldur fara at gera nakran mun hjá okkum, leggur hann afturat.

Nokk til 1400-1500 húsarhald

Tað eru nú nógv ár síðani at SEV setti eina lítla vindmyllu, sum er 150 kW til stóddar, upp í Neshaga omanfyri Nes í Eysturoy.

Men í summar setti SEV triggjar myllur afturat upp í Neshaganum, men hesar eru væl størri.

Tær nýggju myllurnar eru



– Sum støðan er nú, kunnu vit gloyma alt um at Føroyar skulu tapeserast við vindmyllum fyri at fáa meiri reinari og varandi orku, soleiðis sum onkur droymir um. Men menning er á økinum og um eini 10-15 ár vænti eg, at fortreytirnar fyri varandi orku eru heilt óðrvísi, enn tær eru í dag, sigur Finn Jakobsen, verkfrøðingur og deildarstjóri í SEV

frá Vestas og tær 660 kWt hvør, so tær eru væl størri enn gamla myllan, sigur verkfrøðingurin.

Hann sigur, at sum so hava tey góðar royndir av teimum nýggju myllunum.

– Tær hava virkað væl og

bert onkur smávegis brek hava verið.

Hann sigur, at tær gera streym í eini vindferð úr 4 metrum um sekundið, upp í 25 metrar um sekundið, tá ið tær steðga.

Tað vísir seg, at myllurnar

gera meiri og meiri streym, so hvørt tað líður út á veturin. Men tað hevur sína náttúrliga forkláring, tí framleiðslan veksur, so hvørt sum vindurin veksur út á árið.

Hetta síðsta hálva árið hava tær triggjar nýggju

myllurnar framleitt 3,58 milliónir kWt tilsamans.

Finn Jakobsen sigur, at útfra teimum royndum, tey hava av teirri lítlu mylluni, hevur SEV mettt, at tær triggjar stóru myllurnar

skulu kunna framleiða 7,6 milliónir kWt.

Sostatt vísa royndirnar higartil, at metingarnar hjá SEV hava hildið rættliga væl.

Fyri at gera talið lættari at fata, kann vístast á, at eitt vanligt húsarhald brúkar 5000 kWt um árið.

Gera tær triggjar nýggju myllurnar 7,6 milliónir kWt um árið, gera tær sostatt nóg mikið av streymi til 1400-1500 húsarhald.

Stórir munur á

Nógv verður tosað um vindorku Føroyum og ofta verður funnist SEV fyri at gera ov lítið fyri at menna vindorku í Føroyum.

Men vindmyllurnar í Neshaga eru eitt gott dømi um, hvussu viðbrekin vindorka í veruleikanum er.

– Allar triggjar myllurnar standa lið um lið í Neshaganum. Ein skuldi trúð, at tær høvdu púra eins umstøður at virka undir, tí tað eru bara 200 metrar ímillum hvørja myllu. Men kortini vísir tað seg, at tað er rættliga stórir munur á, hvussu nógv hvør myllan hevur gjørt av streymi hetta fyrsta hálva árið, sigur Finn Jakobsen.

Hann sigur, at hetta hálva árið hevur tann norðasta myllan framleitt 0,98 milliónir kWt, tann mittasta hevur framleitt 1,125 milliónir kWt og tann syðsta hevur framleitt 1,475 milliónir kWt.

– Hetta vísir okkum, at skulu vit tosa um vindorku ræðir ikki bara um at hava einá góða myllu. Tað snýr seg sanniliga um at staðið, har hon verður sett upp, verður valt sera nágreiniliga.

Ikki bara góðar royndir

Finn Jakobsen sigur, at hetta hálva árið, sum er farið, hevur onkur mylla havt onkur brek, sum onkur onnur ikki hevur havt.

Tí ætlar SEV sær at skráseta framleiðsluna í eini tvey-trý ár afturat fyri at fáa eina heilt sanna mynd av, hvussu nógv ein nágreinilig plasingur hevur at týða.

Samstundis hevur SEV samstarv við Røkt um myllurnar omanfyri Vestmanna og tá ið ein tíð er fráliðin, ber eisini til at samanbera framleiðsluna hjá hvørjari myllu í Neshaganum

rður byum

og í haganum omanfyri Vestmanna.

Hann sigur, at SEV hevur longu fingið heilt nógva vitan um orkuframleiðslu úr vindi í Føroyum og tey næstu árinu skulu brúkast til at útvega enn meiri vitan.

Men royndirnar av hesum vindmyllunum hava ikki bara verið góðar.

– Nógva hevur verið tosað um, at tað órógvast netið hjá SEV at hesar vindmyllurnar koma afturat. Og tað hava vit eisini ásannað nú vit hava havt hesar triggjar myllurnar.

– Myllurnar órógvast netið, men enn hevur tað ikki verið verri enn so, enn at SEV hevur kunnað hildið seg innanfyri tey kravdu markvirðini.

Tá ið netið órógvast merkir tað, at SEV fær ikki leverað streymin við tí kravda spennings-góðskuna og tað kann gera at elektrisk tól og elektrisk útgerð, oyðilegst.

– Sostatt ber ikki til at seta fleiri myllur á netið hjá SEV, sum stóðan er nú og tiskil kunnu vit fyribils gloyma alt um at tapesera Føroyar við vindmyllum, soleiðis sum onkur kanska droymur um.

Hann vísir á, at ein dieselmotorur ella ein vatnturbina geva heilt stóðugan streym, tá ið tær verða sett til.

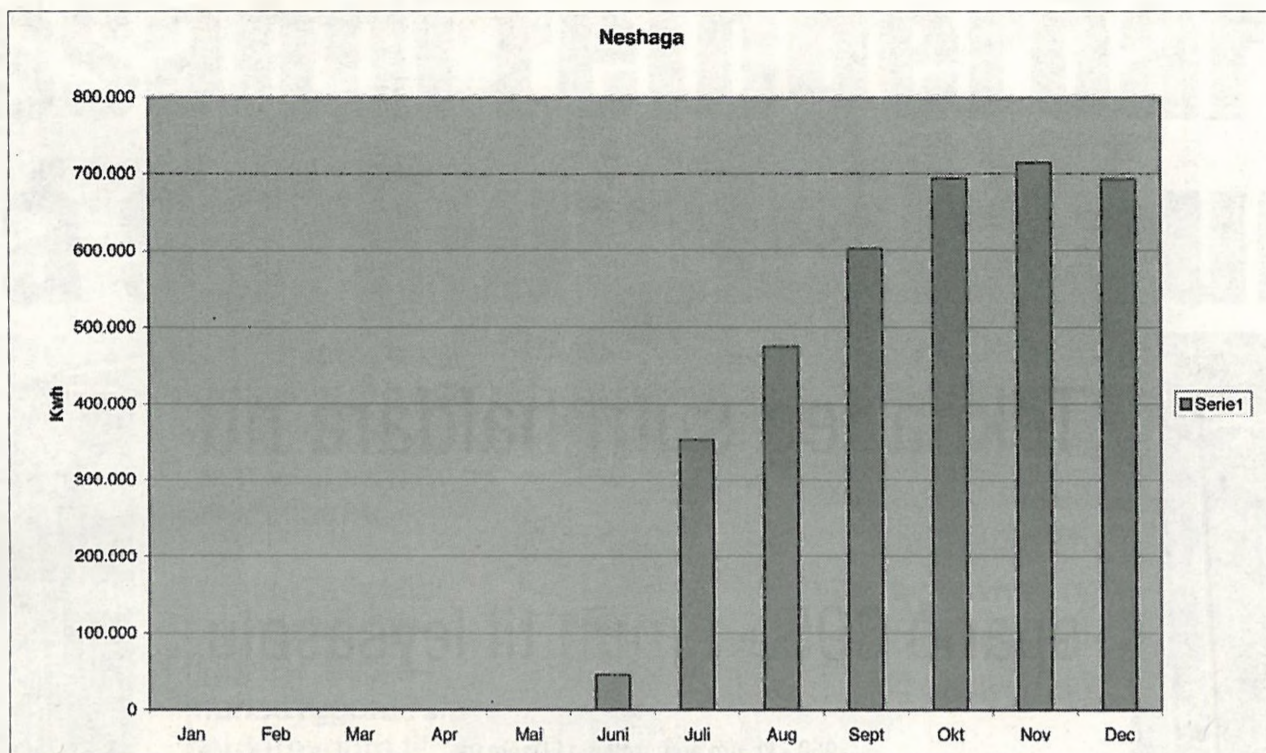
– Men tað er ógvuliga ójavnt, hvussu nógva ein mylla framleiðir, tí tað veldst alt um, hvussu nógva vindur er og tað ger, at netið órógvast.

Finn Jacobsen sigur, at í eini roynd at loysa trupulleikan við at netið órógvast, hevur SEV sett pening av í ár í eini roynd at útvega tól fyri, sum verða sett á netið og sum stabilisera spenningin, so at hann alla tíðina verður innanfyri tey kravdu markvirðini.

Talan er um eina battariskipan, sum tað læðir uppí, tá ið myllurnar geva ov nógvan streym, men sum streymur verður tappaður av, tá ið myllurnar geva ov lítlan streym.

Sostatt kann veitingin altíð verða stóðug.

– Hetta við at netið órógvast, er ikki ein trupulleiki, sum bara føroyingar hava. Munurin er bara, at vit mugu klára okkum sjálvi. Vit liggja einsamall úti í Atlantshavi og netið er sera lítið, samanborið við netini í øðrum londum. Men av tí at okkara net er so lítið, er



Hendan stabbamyndin vísir, hvussu nógvan streym vindmyllurnar í Neshaga hava framleitt hetta seinasta árið. Framleiðslan svarar rættiliga væl til tær metingar, sum SEV gjørdi frammanundan

tað tilsvarandi viðbrekið og tí tolar tað lítið av, áðrenn tað órógvast. Hinvegin er netið í Danmark samanbundið bæði við Týskland og Svøríki og tí tolar tað nógva meiri órógvast enn okkara net tolar.

Tað er ikki av tilvild, at SEV hevur sett triggjar myllur upp í Neshaga og at Røkt hevur triggjar myllur omanfyri Vestmanna. Hetta er nevniliga tað, sum netið hjá SEV tolar, uttan at tað verður órógvast so nógva, at tað er neyðugt at keypa eina stabiliseringsskipan, sum enn er rættiliga dýr.

Stór menning

Spurningurin er so, hvat fer at henda framyvir.

– Hetta komandi árið skal í fyrstu syftu brúkast til at fáa meiri vitan burtúr teimum myllum, vit hava keypt. Men tað skal eisini brúkast til at kanna um tað ber til at seta stabiliserandi tól á netið so at fleiri myllur kunnu setast upp, uttan at órógvast netið so illa, at SEV ikki fær hildið seg innanfyri tey kravdu markvirðini.

Finn Jacobsen sigur sostatt, at sum stóðan er nú, kunnu vit gloyma alt um, at vindorka skal verða eitt álít í orkuveitingini í Føroyum.

Men nýggja tæknin, sum tann stabiliserandi útgerðin at seta á netið, kann broyta fortreytirnar rættiliga munandi og tá kann talan verða um vindorku á einum heilt øðrum støði.

– Fyrst verður tað kortini neyðugt at tæknin verður ment so nógva, at prísurin verður soleiðis, at tað ber til at fáa ein burðardyggan rakstur, annars verður streymurin ov dýrur.

Samstundis er stór gongd í at menna elektrolýsuverk, har vindmyllur gera streym til framleiðslu av vatni.

Harafturat verður arbeitt við at menna alduorku. Tað er eitt arbeiði, sum SEV er farið undir saman við Wavegen. Í hesum sambandi hava SEV og Wavegen stovnað felagið SeWave, sum ætlar at gera eitt alduorkuverk við Nípuna í Vágoy.

Og í Noregi og Bretlandi verður eisini roynt at menna tækni, sum kann vinna orku burtúr havstreymi. Í stuttum gongur tann tæknin út uppá at seta myllur niður á botn, so at tað er streymur, sum fær bløðini at mala, heldur enn vindur.

Sjálvur hevur Finn Jacobsen stórt álít á, at tæknin um nýtt ár verður so framm- arlaga, at tað ber til at nýta hana á burðardyggum grundarlagi og tá broytast fortreytirnar munandi.

Opin fyri møguleikum

Annars ásannar hann, at oljan er nú so dýr, at SEV

noyðist at hugsa um aðrar orkukeldur.

– Tað er eisini ein ábyrgd sum SEV tekur í fullum álvara og tí er felagið ógvuliga opið fyri nýggjum møguleikum.

Í hesum sambandi er vindorka ein møguleiki, sum SEV hugsar nógva um og sjálvur ivist eg ikki í, at tað er ein framtíð í hesum. Tann framtíðin er ikki bara beint hinumegin næsta horn.

Sum sagt er nýtslutíðin fyri eina myllu í Føroyum áleið 3800 tímar um árið. Men eitt ár 8760 tímar og vit hava skyldu til at veita viðskiftafólki okkara stóðugan streym allar 8760 tímarnar um árið. Orkan sum manglar í, má so framleiddast við vatnorku, ella aðrari orku.

Men enn stava 55% av orkuframleiðsluni hjá SEV frá oljuverkum, 40% stava frá vatnorku og bara 5% stava frá vindorku.

– Tí mugu vit hugsa um aðrar orkukeldur. Sjálvandi skulu vit útbyggja vatnorkuna, men eisini hon er avmarkað og hartil er tað dýrt at útbyggja hana. Hinvegin er vatnorkuútbygging ein iløga sum heldur sær rættiliga leingi, eini 50-100 ár, samstundis sum ein vindmylla bara heldur í 15 ár.

– Skulu vit hugsa um aðrar orkukeldur, verður mett, at tað ganga eini 10 ár, áðrenn elektrolýsuverkin verða so framkomin, at tey kunnu brúkast til burðardyggja streymframleiðslu. Samstundis verður mett, at menningin av alduorku er á sama støði, sum vindmyllutæknin var fyri 15 árum síðani.

Harumframt er arbeiðið at menna verk, sum vinna orku burtúr havstreymi, men tann tæknin er eisini á sama støði, sum vindmyllutæknin var fyri 10 árum síðani.

– Hesi næstu 10 árinu vænti eg sostatt, at rættiliga

stór framrot fara at enda í royndunum at menna varandi orkukeldur, sigur Finn Jacobsen.

Men hetta vísir bara, at vit verða rættiliga tengd at oljun í nakað nógva ár afturat, leggur hann afturat.

Nú tað verið tosað um vindorku, alduorku og aðrar orkukeldur í nógva ár, men tað er ikki fyrrenn tey seinastu árinu, at SEV er komið igongd av álvara. Hava tit verið ov seinir á veg?

– Tað haldi eg avgjørt ikki. Vit hava fylgt gjølliga við tækniliga menningini á økinum, men sum sagt ganga tað nøkur ár afturat, áðrenn tæknin er so frammaliga til føroysk viðurskifti, at vit kunnu fáa burðardyggja orkuframleiðslu burtúr nógva av teimum varandi orkukeldum, har menningin er komin longest.

– Tað er eisini ein spurningur um SEV skal vera royndarkanin og ganga undan at menna tækni, sum enn er á royndarstigi. Vit kundu eisini gjørt sum grønlendingar. Teir hava heilt greitt boðað frá, at teir seta ongar vindmyllur upp, fyrrenn í 2010, tí tá meta teir, at tæknin er nóg frammaliga.

– Kortini halda vit at vit hava eiga at geva okkara iskoyti til menningina, sigur Finn Jacobsen. Tað er samstarv okkara í SeWave eitt dømi um, leggur hann afturat.

Sí annars

www.sev.fo
www.sewave.fo

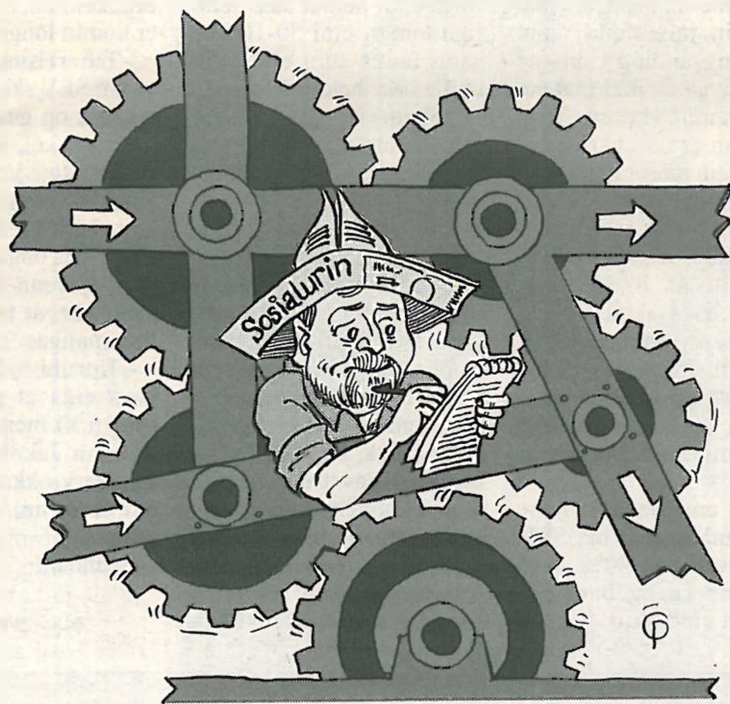


Hóast tað bara eru 200 metrar ímillum myllurnar í Nesaga, er tað rættiliga stórtur munur á, hvussu nógvan streym tær klára at gera. Tað vísir, at tað er ikki bara neyðugt við góðum myllum. Staðið, hartær verða settar, skal eisini veljast við allarstørsta umhugsu

Tekna teg sum haldara nú

sparið 395,- í mun til leysasølu

950,- kr. um ársfjórðingin í Danmark
(650,- kr. fyri 1 ferð um vikuna - 5 bløð)

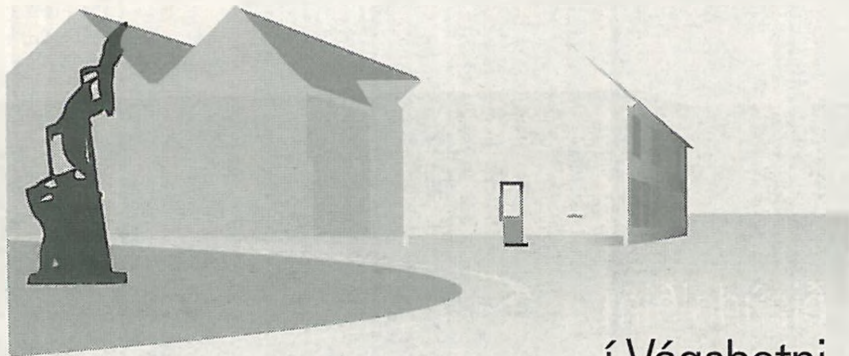


Hvønn dag í Sosialinum, men serstakliga týsdagar

Ta er umráðandi og avgerandi at tit lesarar og viðskiftafólk okkara eru partur av vinnusiðunum og senda okkum tilfar og tips til søgur, sum nátturliga hoyra heima her. Sum snúgva seg um menniskju og um virkseimi og arbeiði, um nútíð og framtíð. Ein annar partur av hesum tiltaki er at vinnuvirki og handilsfyrirtekur taka av tilboðnum at lýsa við sínum vørum og tænastrum.

Endamálið við VINNUSÍÐUNUM er at skapa áhuga fyri og menna vinnu, handverk og handil her heima og at vera við til at byggja brýr millum Føroyar og umheimin.

Her fara eisini vælskrivandi fólk innan vinnulívið, útbúgvingarverkið, granskingarumhvørvið og tað almenna og privata annars at bera fram hugsanir og sjónarmið, sum kunnu byggja upp undir eitt sunt og lívligt orðaskifti.



í Vágsbotni

Sosialurin

TÓRSGØTA 1 · P.O. BOX 76 · FO-110 TÓRSHAVN · TEL 34 18 00
FAX 34 18 01 · POST@SOCIALURIN.FO · WWW.SOCIALURIN.FO



Undirritaði tekna seg sum
haldara av Sosialinum, og fær
blaðið 5 ferðir um vikuna.

Navn: _____

Bústaður: _____

Postnr.: _____

Bygd/býur: _____

Telefon nr.: _____

Undirskrift: _____

Ókeyp
Verður sent
ópostað
Sosialurin
rindar
postgjaldið

64

Sosialurin
Postmoga 76
110 Tórshavn

Ómissandi reingerðarevni frá serkunnleikanum



S-1 EXTRA tekur lættliga burtur feitt, proteinir, sót, olju og annan skitt av øllum flatum.

KEMILUX býðar tygum eina fullfíggaða skrá av munadyggum reingerðarevnum til flestu ídnaðarendamál.



RUSTLOYSARI er loysnin til viðlíkahald uttan á skipum - og øðrum flatum, sum eru fyri javnari og áloypandi vind- og saltávirkan.



Achilles ID: 25640

partafelagið

KEMILUX® industri

www.kemilux.com

P/F KEMILUX industri
Mykinesgøta 1
FO-110 Tórshavn
Tlf. (+298) 350830
Telefax (+298) 350831



DS/EN ISO 9001:2000
CERTIFICATE

www.runavik.fo



Runavíkar Havn

veitir tænastr innan fiskivinnu,
farmavinnu, ferðavinnu og oljuvinnu



Runavíkar kommuna

Royna eftir Brugduni



Stena Don verður pallurin, sum skal finna fyrstu oljuna undir føroyska basaltinum.

Eingin oljuboring hefur verið við Føroyar í fleiri ár. Nú kemur vend í. Eitt samtak við 8 oljufeløgum og við Statoil á odda fer um eitt hálv ár at seta borin í basaltið inni á føroyska landgrunninum. Brugdan er heitið á tí staðnum í undirgrundini, har oljufeløgini halda stórar nøgdir av olju liggja goymdar.

OLJULEITING

Jan Müller
jan@sosialurin

Ein boring verður á Føroyaækinum í ár. Hon er inni á basaltinum og harvið rættiliga kolveltandi. Eftir

at feløgini í loyvi 006 við Statoil á odda, finga avtalu við mynduleikarnar og avtalu við feløgini í loyvi 003 og loyvi 001, um flytan av brunnunum, eru fyrireikingar til sjálva boringina væl í gongd. Nógvir virksemsi er í tí fyrrverandi smiðjubygninginum úti í Bakka, har Statoil hevur sítt sæti.

Pallin Stena Don

Rúni Hansen, stjóri í Statoil sigur, at avtalan við felagið, ið eigur boripallin, er komin uppá pláss. Talan er um pallin Stena Don. Og sambart ætlanini verður borurin settur í 15. juli. Tað eru annars nógvar aðrar kontraktir, ið skulu fáast uppá pláss í eini tflíkari boring, og skilur blaðið, at fyrireikingarnar til hesar eru væl í gongd nú. Alt arbeiði í samband við boringina, verður stýrt av Statoil í Føroyum, har eini

18 fólk koma at arbeiða. Rúni Hansen sigur, at tað eru nógvir ymiskir fakbólkar við í einum tilikum arbeiði, so tætt samstarv verður við Statoil í London, har teir flestu jarðfrøðingarnir eru, og við Statoil í Stavanger. Úti á sjálvum boripallinum verða um 90 fólk.

Vænta at finna olju

Tíðin fer so at vísa, um nakað fer at spyrjast burtur úr øllum hesum arbeiði. Men lítil ivi man vera um, at um feløgini ikki væntaðu, at møguleiki er at finna olju, høvdu tey neyvan lagt so nógva orku og pening í hetta økið. Statoil, sum stendur á odda fyri hesi einastu boringini á Føroyaækinum í ár og tí fyrstu á basaltinum nakrantíð, hevur annars havt eydnuna við sær, við teirra satsningi á Atlantsmótinum. Í 2004 keypti felagið seg

inn í eitt øki, bretsku megin markið, og funnu olju har. Í ár verða boraðir heilir triggir metingarbrunnar her. Samstundis hevur felagið selt onnur loyvi í bretska øki, sum ikki hava víst seg at verða lønandi.

Væntast kann, at Statoil verður við í tilsamans 5 brunnum á hesum leiðum í ár.

Í tíðarritinum Frøði nevnr jarðalísfrøðingurin Heri Ziska, at boringin í summar verður sera spennandi, tí feløgini royna nú ein annan leitifymil, sum ikki er royndur á okkara leiðum fyrr. Tí kann sigast, at tað er ikki bert fyri feløgini, ið eru við í hesi boringini, at spenningurin er stóur, men fyri alt samfelagið sum heild. Í øllum førum, koma vit at fáa týðandi upplýsingar um føroysku jarðfrøðini, sum kunnu fáa avgerandi týðning fyri oljuleitng á Føroyaækinum í framtíðini.



Rúni Hansen, stjóri í Statoil hevur fingið stóru uppgávuna at standa fyri stóru avbjóðingini at bora gjøgnum basalt á landgrunninum í summar.

menningarstovan
Faroe Islands Trade Council
www.trade.fo

Tilmelding til ONS 2006 í
Stavanger er byrjað

Tryggjað tær pláss á landa-
básinum beinanvegin!

Sig okkum frá á:
Tel. +298 353100
Fax +298 353101
trade@trade.fo



ONS 2006

22-25 august

- Í SAMSTARVI VIÐ OLJUVINNUFELAGIÐ



Your Job on the Sea - is our Job in the Air



Atlantic Airways is the national airline of the Faroe Islands. At present we provide a domestic helicopter service but are gearing up to serve the coming offshore industry. We are ready when you are. If you would like more information, please contact us.

ATLANTIC AIRWAYS

www.atlantic.fo



VIT ÁTAKA OKKUM ALLAN FLUTNING
VIÐ KRANABILUM, MASKINVOGNUM,
SÍÐULYFTARUM OG LASTVOGNUM

J. R. - Lastvogndar

VIT GERA TUNGT ARBEIDI LÆTTARI

ATLANTICON

Vit bjóða útlenskum og føroyskum fyrirkum umsitingarligar og skrivaratænastur. Atlanticon umsitur í dag m.a. fyri FOÍB - Føroya Oljuídnáðarbólkur, www.foib.fo - sum er áhugafelagið hjá 14 oljufeløgum, sum leita eftir olju í Føroyum.

Tænasturnar fevna m.a. um
· Umsiting og skrivaravirksemi
· Umseting
· Vinnuráðgeving

Fái meira kunning við at venda tykkum til Atlanticon.

Atlanticon

Bryggjubakki 4 · PO Boks 263 · FO-110 Tórshavn · Tel (298) 319685 · Fax (298) 319185
atlanticon@atlanticon.fo · www.atlanticon.fo

Røkt í Vestmanna setir sítt álit

– Verkætlanin við fleiri nýggjum vindmyllum í Heygadali í Vestmanna er ikki slept, og vit biða nú eftir, at landsstýrismaðurin fer at fremja nýggju orku- og elveitingarlógina, sigur Jóhan í Niðristovu, stjóri í Sp/f Røkt

VINDORKA

Vilmund Jacobsen
vilmund@sosialurin.fo

Sp/f Røkt í Vestmanna hevur ikki slept ætlanunum at veksa um framleiðsluna úr vindorku í Føroyum.

Á ráðstevnunni, sum nú verður um olju, fer stjórin í Røkt, Jóhan í Niðristovu, at hava eina framløgðu um stóru og áhugaverdu verkætlanina, sum felagið arbeiðir við at fremja.

Felagið, sum frammanundan hevur tri-ggjar Vestas-vindmyllur í Heygadali, ætlar at seta upp eina rættiliga vindmyllupark, soleiðis at myllurnar tilsamans verða umleið 15 í tali – alt eftir, hvussu stórar nýggju myllurnar verða.

Á henda hátt fer felagið at veita froyingum bili-gari orku, samstundis sum myllurnar fara at spara okkum fyri nógvar dálkandi lítrar av olju til streymframleiðslu.

Myllurnar, sum Sp/f Røkt longu hevur í Heygadali, eru av sama slagi – og av somu stødd, sum nýggju myllurnar, ið SEV hevur í Neshaga.

Felagið í Vestmanna hevur eina avtalu við SEV um levering av streymi fyri ein ávísan kilowattprís í 10 ár. Síðan eru partarnir leysir av avtaluni.

Goymast í vatni

Tá ið nýggja vindmylluparkin hjá Røkt er komin í gongd, fara

myllurnar hjá felagnum at framleiða meira orku um kvöldarnar og næturnar, enn netið hjá SEV kann taka ímóti sambært krøvum hjá SEV.

Ti byggir verkætlanin eisini á at "goyma" yvirskotsorkuna, sum vindmyllurnar eru færar fyri at framleiða, tá ið nýtslan er minni. Orkan verður goymd í vatni.

Hetta fer fram á tann hátt, at ein kombinerað pumpu- og turbinuskipan verður sett upp, sum við el-orku frá vindmyllunum pumpar vatn úr byrgingini í Heygadali niðan í byrgingina á Mýrunum. Haðani rennur vatnið so omanaftur um turbinuna, sum "umsetir" vatnið aftur til streym í dagtímunum, tá ið streymnýtisla er størri, og rúm er fyri meira streymi á netinum.

Tú fært ikki líka nógvan streym úr turbinuni, sum tú brúkar til at pumpa vatnið niðan í ovaru byrgingina við. Talan er um eitt tap upp á umleið 20%.

– Men vindurin sendir onga rokning. Tú kanst brúka hann – ella lata hann "fara", men ætlanin hjá okkum er at brúka orkuframleiðsluna hjá vindmyllunum so væl sum tilber – eisini tá ið tærvurin á streymi á netinum er minni, sigur Jóhan.

SEV í buktini

Samlaða verkætlanin hjá Sp/f Røkt er mett at kosta tilsamans 180 miljónir krónur.

Stjórin í felagnum, Jóhan í Niðristovu, sigur, at figgingin av verkætlanini er eingin trupulleiki.

– Vit hava verið í samband við fleiri figgingarstovnar, og stóru áhugi er fyri at figgja ætlaninar.



Jóhan í Niðristovu er stjóri í Sp/f Røkt, sum eigur og rekur tær triggjar vindmyllurnar í Vestmanna

Sjálv verkætlanin er soleiðis í pottinum, og sambært stjóranum er figgingini tað eisini. Men trupulleikin er, at felagið sleppur ikki í gongd við at fremja ætlanina, tí neyðugu loyvini eru ikki fingin til veiga.

– Okkara størsti trupulleiki er, at SEV ikki vil geva okkum loyvi at gera nýttu burtur úr vatninum omanfyri Vestmanna. Tað er SEV, sum hevur rættindini til vatnið – og tað er SEV, sum skal taka ímóti el-framleiðsluni hjá okkum. Uttan avtakara, er eingin meining í at framleiða orku. Tá ið vit fóru undir hesa verkætlan, vendu vit okkum beinanvegin til SEV og bjóðaðu teimum økt samstarv, men fingi noktandi svar.

Jóhan heldur, at SEV til eina og hvørja tíð kann loyva øktum samstarvi, men tá ið felagið eftir øllum at døma stendur fast við sítt, noyðist Sp/f Røkt at biða eftir orku- og el-veitingarlógini, sum politiski myndugleikin á økinum arbeiðir við. Lógin fer ætlandi at gera, at landsstýrismaðurin í orkumálum í nóg stórri

mun kemur at hava ein leiklut í orku- og el-veitingarspurningum.

Ikki í dvala

Spurdur, um negativa støðan hjá SEV ikki hevur tikið "luftina" úr teimum, sum standa aftanfyrir Sp/f Røkt, sigur hann:

– Nei, vit liggja ikki í dvala, og verkætlanin er ikki slept. Vit seta okkara vónir til nýggju lógina á økinum. Gongd er í hesum arbeiði, og vit vóna, at lógin verður lögð fyrri tingið í hesi tingsetuni, men tað er so tað fyrsta, vit kunnu rokna við.

Jóhan vísir á, at andin í nýggju lógini er at troyta allar móguleikar fyri varandi orku.

– At fremja sjálva verkætlanina, siggja vit, sum tann minsta trupulleikan, hóast tað eru stór tøl, vit tosa um. Tað, sum hevur verið tyngst, er at sleppa í gongd – og tað eru vit ikki slopnir enn, sigur Jóhan í Niðristovu.

Størri myllur

Í stuttum kann sigast um verkætlanina

hjá Sp/f Røkt, at við 10 megawattum av vindorku, kann felagið framleiða 35 miljónir kWh.

– Eftir at hava brúkt ein part av hesi orku til at pumpa vatn niðan úr niðaru byrgingini og umgjørt vatnið aftur til orku, kunnu vit levera umleið 33 miljónir kWh út á netið, sigur Jóhan.

Enn hevur felagið í Vestmanna ikki gjørt av, hvat slag av vindmyllum, teir fara at seta upp í Heygadali, men stjórin sigur, at óhugsandi er ikki, at talan verður um Vestas-vindmyllur.

– Vit hava heldur ikki gjørt av, um talan verður um 660

kilowatt-myllum – ella um vit velja at fara upp á 850 kilowatt, sigur stjórin.

Støddin á nýggju myllunum verður sum nevnt avgerandi fyri, hvussu nógvar tær verða í tali.

Samanbering

Jóhan í Niðristovu hevur eisini samanborið verkætlanina hjá Sp/f Røkt við Eiði 2 verkætlanina hjá SEV og er komin eftir, at vindmylluætlanin er munandi lønsamari.

– Íløgan hjá okkum er upp á tilsamans 180 miljónir krónur, tá ið bæði vindmyllur og orkustøð eru tikin við. Eiði 2 ætlanin snýr seg um 150 miljónir krónur, uttan turbinur. Seinni hava 200 miljónir krónur verið nevndar, og tá eru turbinurnar íroknaðar. Eiði 2 ætlanin gevur eina økta orkuveitan upp á umleið 17 miljónir kWt. Hinvegin kemur okkara verkætlan at geva eina veitan upp á 33 miljónir kWt netto.

Útrokningarnar hjá Sp/f Røkt siga, at framleiðslukostnaðurin fyri hvønn kWt í Eiði 2 ætlanini verður millum 8,50 og 10 krónur, meðan kostnaðurin fyri hvønn kWt við vindorkuni hevði ligið millum 5 og 6 krónur.

Lægri el-prísir

– Okkara verkætlan hevði tí skapt grundarlag fyri at lækka orkuprísirnar í Føroyum, og tað hevði verið øllum samfelagnum at gagni. Sum nú er, bendir einki á, at orkuprísirnar lækka, nú oljan er so dýr, sigur Jóhan í Niðristovu, stjóri í Sp/f Røkt.



Uttan SEV hevur verkætlanin ongan kjans

Klæmint Weihe, stjóri í SEV, heldur, at manningin í Sp/f Røkt hevur gjørt sær ómak, og orsök er avgjort til bjartskygni við verkætlanini

VINDMYLLUR

Vilmund Jacobsen
vilmund@sosialurin.fo

– Vit vænta, at verkætlanin hjá sp/f Røkt fer at bera seg,

hóast vindorka ongantíð fer at fáa stórvegis týdning í Føroyum. Uttan SEV, hevði verkætlanin ikki havt nakran móguleika. Manningin í Røkt hevur gjørt sær ómak, og orsök er avgjort til bjartskygni við verkætlanini. Tey 3% av samlaðu orkuni, sum felagið ynskir at framleiða, er eitt realistiskt mál. Men vindorka fer bert at hava ein marginalan týdning í Føroyum, sum ongantíð kemur at dominera.

Tað sigur SEV-stjórin,

Klæmint Weihe, í samrøðu við Sosialin í august 2003.

Hann heldur tó, at talan avgjort er um eina spennandi verkætlan, sum kann geva vinning, hóast hon sambært Klæminti ikki kann standa hinum orkuframleiðsluhættunum mót.

Í sambandi við nýggju vindmyllurnar, sum Røkt ætlar at seta upp, hevur prátið eitt nú snúð seg um kappingarføri á økinum – og um, at skipanin má broytast, um nøkur kapping skal vera millum feløgini.

Í lóguni er støðan nevnliga, at Røkt ikki kann framleiða og selja orku beinleiðis til brúkaran, tí orkan skal íggjnum netið hjá SEV, sum síðani kann selja streymin víðari til fólk. Sostatt kann felagið í Vestmanna enn bert selja orkuna til SEV.

– Sp/f Røkt eru vælkomnir at byggja egið net og selja beinleiðis til brúkaran, men hetta hevði ongantíð verið gjørligt. Orsøkin til, at verkætlanin kann bera seg, er bert vegna tilknýti teirra til okkum, og tiskil er kjakið um kappingarføri óviðkomandi

í júst hesum høpi, heldur Klæmint Weihe.

SEV-stjórin vísir eisini á, at vegurin niðan til verandi vindmyllur hjá sp/f Røkt í Vestmanna eisini er bygdur av SEV í 1963 í sambandi við vatnorku.

– Um Røkt eisini hevði staðið fyrri veggerðini, høvdu útreiðslurnar verið alt ov høg at fullføra arbeiðið. Tiskil eru teir í Sp/f Røkt á allan hátt tengdir at okkum, slær SEV-stjórin, Klæmint Weihe, fast. (Sosialurin, aug. 2003)



Klæmint Weihe, stjóri í SEV.

á el-veitingarlógina



- At fremja sjálva verkætlanina, stegja vit, sum taan minsta trupulleikan, hóast tað eru stor tølv, vit tosa um. Tað, sum hevur verið tyngst, er at sleppa í gongd - og tað eru vit ikki sloppir enn, sigur Jóhan í Niðristovu, ið setir sítt alit á ætlaðu orku-og el-veitingarlógina, sum Vinnumálaráðið arbeiðir við

- Vit forða ikki bíligari orku

Stýrisformaðurin í SEV, Leivur Hansen, vísir aftur, at elfelagið setur fót fyrri bíligari orku í Føroyum. Hann sigur, at ætlanin hjá Sp/F Røkt í Vestmanna um at seta fleiri vindmyllur upp og framleiða bíligari orku ikki er so einföld, sum vestmenningarnir vilja verða við.

VINDMYLLUR
Vilmund Jacobsen
vilmund@socialurin.fo

Í samrøðu við Sosialin í august 2005, vísir stýrisformaðurin á, at SEV longu hevur samstarv við Sp/F Røkt, og at hetta samstarv fyribils er galdandi fram til 2015. Ætlanin um at seta fleiri vindmyllur upp, er ikki partur av hesum samstarvi, sigur hann.

- Serfrøðingarnir hjá SEV kannaðu ætlanirnar hjá Røkt, og teirra niðurstøða var, at

ætlanin ikki var 100 prosent í lagi, eitt nú, tí talan í ávisan mun er um ein heilt nýggjan hátt at útvinna orku uppá, sigur Leivur Hansen. Hann vísir tó ikki aftur, at talan kann gerast um eitt økt samstarv millum SEV og Sp/F Røkt:

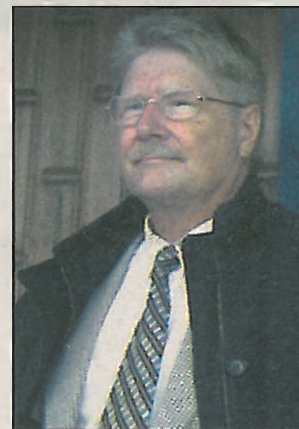
Viðtøku hangandi

- Sum er loyva viðtøkur hjá okkum ikki hesum, og harumframt hava vit eina viðtøku hangandi oman yvir okkum um, at vit skulu fara undir Eidi 2 ætlanina. Hetta er

ein ætlan, sum umboðsráðið hevur samtykt, og hon kann ikki bara soleiðis skúgvast til viks.

Leivur Hansen vísir aftur, at SEV ikki hevur áhuga í at leita eftir nýggjum orkuvegum, og hann nevnr í hesum sambandi, at SEV er við í granskingarætlan, har endamálið er at finna út av, um tað er lønsamt at framleiða streym úr alduorku. Eisini er SEV við í einum samstarvi við grønlandingar og íslendingar um sólorku, greiðir Leivur Hansen frá. Tað ræður um

at finna aðrar alternativar orkuvegir. Serliga í hesum døgum, nú oljan er so dýr, er tað ógvuliga umráðandi at finna aðrar loysnir. Vit fylgja væl við, hvat hendir á teimum ymisku orkuøkjunum, og vit vita eisini, at serliga vindorkan er áhugaverd, sigur Leivur Hansen í samrøðu við Sosialin í fjør heyst.



Leivur Hansen, stýrisformaður í SEV

Fyrirreika seg til at fáa útlenskar íleggjarar

Føroyska royndarætlanin við einum alduorkuverki er á veg inn í eitt avgerðandi tíðarskeið

ALDUORKA
Áki Bertholdsen
aki@sosialurin.fo

Ætlanin at gera eitt royndarverk í Føroyum, sum skal vinna orku burturúr aldu, er nú á veg inn í eitt avgerðandi tíðarskeið.

Hesa seinastu tíðina hevur ikki nógv verið at hoyrt um ætlanina, men tað merkir ikki, at onki er hent.

– Hetta seinasta hálva árið hava vit brúkt til at gera eina marknaðarkanning, sum hevur til endamáls at finna onnur stöð úti í heimi, har ein slík skipan kann virka, sigur Ólavur Gregersen, stjóri í Sewave, sum stendur fyri ætlanini.

Hann sigur, at talan er um eina rættiliga dýra royndarætlan. Og av tí at talan er um eina royndarverkætlan, er ongin víska fyri, at hetta er ein iløga, sum fer at geva avkast og sostatt er talan um eina sera vágafúsa iløgu.

Talan verður um eina iløgu upp á 30-35 milliónir og tað

er greitt, at tað ber ikki til at útvega so stórar íleggjarar í Føroyum.

Tí verður neyðugt at finna útlenskar íleggjarar.

– Men skalt tað eydnast at finna útlenskar íleggjarar, mugu vit kunna vísa á, at talan er um eina skipan, sum eisini kann brúkast aðrastaðni enn í Føroyum.

Tað er í hesum sambandi, at ein marknaðarkanning er gjørd, har tey hava kannað øki bæði í Noregi, Bretlandi, Írlandi, Spania og í Portugal fyri at vita, um ein slík ætlan hevði kunnað brúkast har.

Ólavur Gregersen sigur, at tey eru ikki heilt liðug at útgreina úrslitini, men úrslitini verða lögð fram á oljuráðstevnunum ráðstevnunum í Norðurlandahúsinum týsdagin

Vil ikki avdúka

Av tí, at úrslitið verður lagt fram í Norðurlandahúsinum, vil hann ikki avdúka tað frammanundan.

Hann sigur, at fyrrenn hetta úrslitið er greitt, ber ikki til at siga, um figging fæst við ætlanina.

Og fyrrenn tað er greitt, at figging fæst, ber heldur ikki til at arbeiða víðari við teirri føroysku ætlanini, tí næsta

stigið verður at projektera eitt slíkt verk og tað verður ikki gjørt, fyrrenn figgingin er greið.

Men stjórin í Sewave sigur, at tað er rættiliga stóru áhugi fyri hugskotinum, tí talan verður um eitt orkuverk, sum hvørki sæst ella hoyrist. Men kortini er ov tíðliga at siga nakað um figgingina.

– Kortini kann sigast, at útlitini fyri at hetta verður til veruleika, eru ikki verri nú, enn tey vóru fyri einum hálvum ári síðani.

Royndarverkið, sum ætlanin er at gera í Føroyum, er eitt alduorkuverk, sum er ein tunnillsskipan, sum er sprongd inn í bergið. Tunnillalduorkuverkið er eitt verk, har aldan kemur inn í eitt “kamar” sum virkar sum eitt stempul. Ein luftturbin verður sett við endan av kamarinum, sum so brúkar lufttrýstið at framleiða streym við. Turbinan er bygd soleiðis, at tá ið hon er sett í gongd, verður hon drivin við lufttrýstinum – bæði, tá ið tað trýstur og sýgur. Og verkið hvørki sæst ella hoyrist.

Tey hava funnið fram til, at eitt slíkt royndarverk liggur best við Nípuna í Vágum, men eisini Søltuvík í Sandoy er eitt brúkiligt stað



Útlitini fyri ætlaða alduorkuverkinum í Føroyum eru ikki verri út nú enn tey hava verið, sigur Ólavur Gregersen, stjóri í Sewave

T Ó R S H A V N
Conference city in the blue ocean



A city where visitors are still guests
and where guests are still
welcomed as friends

Geysir
Petroleum



Hunting Faroese Elephants

www.geysirpetroleum.is

Viknet

SATELLITE SERVICES



BROADBAND @ SEA



- DVB-IP and DVB-RCS broadband and multicast services for maritime and enterprise customers
- Maritime VSAT
- E-mail/data services
- VoIP via DVB-RCS
- Maritime TV

Vikmar

Vestara Bryggja - 100 Tórshavn
 Tel. +298 352182 - Fax +298 352183
 Email info@vikmar.fo
 www.vikmar.fo

BURÐARDYGG GAGNNÝTSLA
 AV NÁTTÚRUTILFEINGI

SUSTAINABLE UTILIZATION
 OF NATURAL RESOURCES

SISERO 351800



SpF RØKT • Heygadalur • FO-350 Vestmanna • Faroe Islands
 e-mail: rokt@post.olivant.fo

LEIÐSLUSKIPANIR

Atlanticon hevur drúgvar royndir við at seta leiðsluskipanir í verk. Vit leggja dent á betringar og sparingar í umsitingini, og at skapa virðir fyri kundan.

Atlanticon veitir m.a. tænastr til at seta í verk:

- LEAN-leiðslu
- ISO 9000 Góðkustýring
- ISO 14000 Umhvørvisstýring
- ISO 22000 Matvøruntrygdarleiðslu
- BRC og innaneftirlit

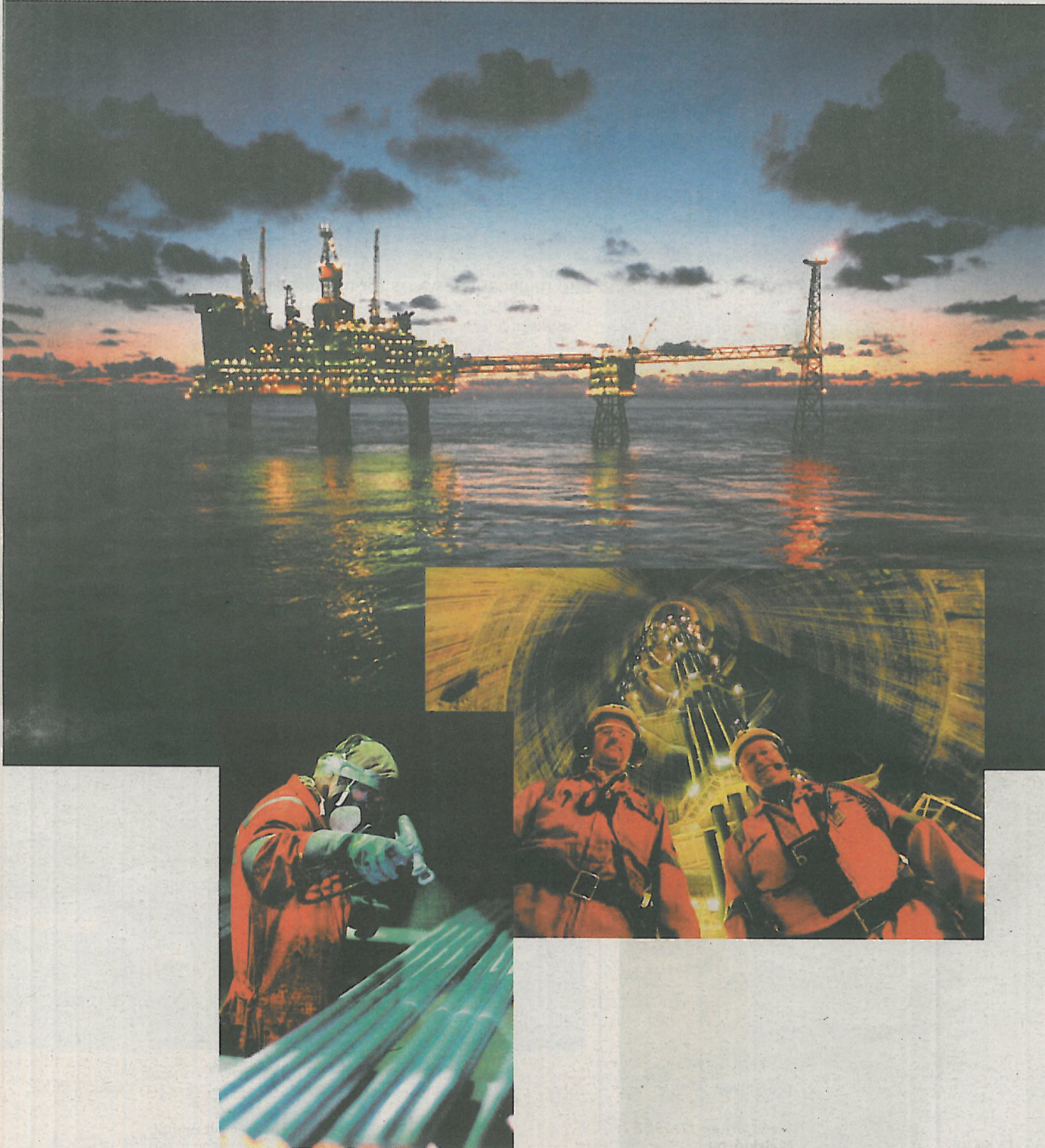
Fái meira kunning við at venda tykkum til Atlanticon.

Atlanticon

Bryggjubakki 4 · PO Boks 263 · FO-110 Tórshavn · Tel (298) 319685 · Fax (298) 319185
 atlanticon@atlanticon.fo · www.atlanticon.fo

Statoil

- serkunnleiki í Norðuratlantshavi



petur & petur +298 320 870

 **STATOIL**